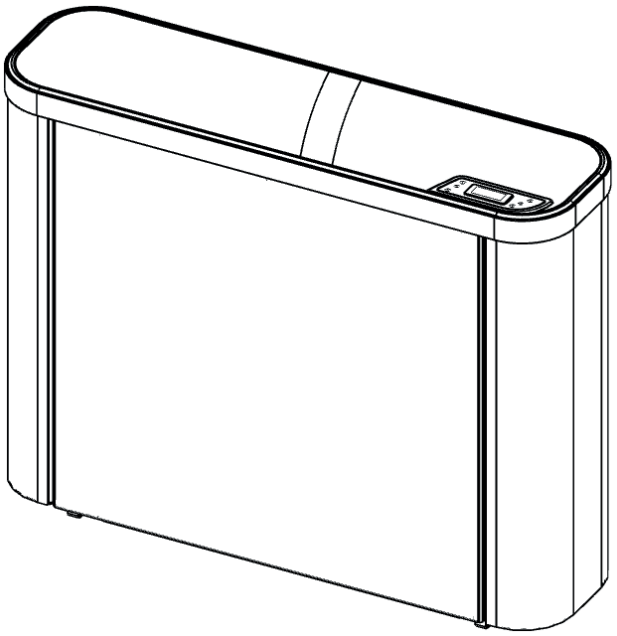
SIROCCO٢

دليل التركيب والاستخدام - العربية
المضخة الحرارية
ترجمة التعليمات الأصلية من اللغة الفرنسية



المزيد من الوثائق على الموقع:
www.zodiac.com

٠١-٢٠٢٢- H0738400_REVB

⚠ تنبيهات

	اقرأ تعليمات هذا الدليل بعناية قبل استخدام الوحدة.

تنبيهات عامة

- قد يؤدي عدم التقيد بهذه التنبيهات إلى إلحاق أضرار بتجهيزات حوض السباحة أو التسبب في حدوث إصابات خطيرة بل والوفاة.
- الشخص المؤهل في المجالات التقنية المعنية (الكهرباء أو المياه أو التبريد) هو وحده المخوّل بالقيام بصيانة الجهاز أو إصلاحه. يجب على الفني المؤهل لإصلاح الجهاز استخدام/ ارتداء معدات الحماية الفردية (مثل نظارات الوقاية، قفازات الحماية، إلخ...) لتقليل أي خطر لإصابة يمكن أن تحدث أثناء إصلاح الجهاز.

- قبل القيام بأي إصلاحات في الجهاز، تأكد أن الجهاز غير موصول بالكهرباء وممنوع وصله بالتيار.
- الجهاز مخصص للاستخدام المحدد في حمامات السباحة والنوادي الصحية؛ ولا يجب استخدامه لأي غرض آخر غير الغرض المصمم من أجله.
- هذا الجهاز غير مخصص لكي يستخدمه أشخاص (بما في ذلك الأطفال) قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية منخفضة أو أشخاص عديمو الخبرة والمعرفة، إلا في حالة وجود شخص مسؤول عن سلامتهم ومراقبتهم أو وجود تعليمات مسبقة تخص استخدام الجهاز. ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد أنهم لا يعبثون بالجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة، في حالة الإشراف عليهم بشكل صحيح أو إعطائهم تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز لفهم المخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يتم التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قِبل الأطفال دون الخضوع للإشراف.
- يجب أن يتم تركيب الجهاز وفقًا لتعليمات الشركة المُصنعّة ومع مراعاة المعايير المحلية والوطنية السارية. عامل التركيب مسؤول عن تركيب الجهاز وعن احترام اللوائح الوطنية الخاصة بالتركيب. ولا يمكن بأي حال من الأحوال اعتبار المصنع مسؤولًا في حالة عدم مراعاة معايير التركيب المحلية السارية.
- بخلاف أي عمل آخر غير الصيانة البسيطة التي يقوم بها المستخدم والمبينة في هذا الدليل، يجب أن تتم صيانة الجهاز بمعرفة المهني المؤهل.
- في حالة وجود خلل في الجهاز: لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك واتصل بالفني المؤهل.
- أي إبطال أو تخلص أو تحايل على أحد عناصر السلامة المدمجة في الجهاز يُلغي الضمان تلقائيًا، وكذلك الحال بالنسبة لاستخدام قطع غيار من قبل مُصنِع آخر غير مُصرح له بتصنيعها.
- لا تقم برش مبيدات حشرية أو أي مُنتج كيماوي آخر (قابل للاشتعال أو غير قابل للاشتعال) باتجاه الجهاز، يمكن أن يُتلف الهيكل ويتسبب في حدوث حريق.
- ممنوع لمس المروحة أو أي أجزاء متحركة وعدم إدخال أشياء أو الأصابع على مقربة من الأجزاء المتحركة إذا كان الجهاز يعمل. يمكن أن تتسبب الأجزاء المتحركة في إصابات خطيرة، بل والوفاة.

تنبيهات مرتبطة بالأجهزة الكهربائية

- يجب حماية مصدر الطاقة الكهربائية للجهاز بواسطة القاطع التفاضلي (DDR) بقوة 30 ملي أمبير مخصصة له، بما يتوافق مع المعايير السارية في بلد التركيب.
- لا تستخدم وصلة تطويل لتوصيل الجهاز؛ قم بتوصيل الجهاز مباشرة بدائرة الإمداد بالكهرباء المناسبة.

AR

- يجب تثبيت طريقة فصل مناسبة في دائرة إمداد الجهاز، تتوافق مع جميع المتطلبات المحلية والوطنية المتعلقة بالجهد الزائد للفئة الثالثة، ويتم من خلالها فصل جميع الأقطاب من دائرة الإمداد. لا يتم توفير هذه الطريقة الخاصة بفصل الاتصال مع الجهاز ويجب توفيرها بواسطة اختصاصي التركيب.
- قبل القيام بأي عملية تحقق من أن:

- شدة التيار الكهربائي المطلوب الداخل للجهاز والمبين على لوحة بيانات الجهاز تتوافق مع شدة التيار الكهربائي للشبكة؛
- شبكة الإمداد بالكهرباء متوافقة مع احتياجات الجهاز من الكهرباء وأن الطرف الأرضي موصول بالأرض بشكل صحيح.

- في حالة عمل الجهاز بشكل غير طبيعي أو خروج رائحة منه، أوقفه في الحال، وافصل التيار واتصل بالفني.
- قبل القيام بأي عناية أو صيانة للجهاز، تحقق أنه مفصول تمامًا عن التيار الكهربائي. علاوة على ذلك، ينبغي التحقق من أنه تم إيقاف تشغيل أولوية التسخين (إذا لزم الأمر)، وأن أي جهاز آخر أو ملحقات متصلة بالجهاز قد تم فصلها أيضًا عن التيار الكهربائي.
- لا تقم بفصل الجهاز أو إعادة توصيله أثناء تشغيله.
- لا تشد كابل الكهرباء لفصل التيار الكهربائي.
- إذا كان كابل الكهرباء تالفًا، يجب عدم استبداله إلا بمعرفة المصنع أو وكيل مُصرح له أو ورشة إصلاح.
- لا تقم بأعمال عناية أو صيانة للجهاز بينما اليدان مبتلتان أو إذا كان الجهاز مبتلًا.
- قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، تحقق أن صندوق التوصيل أو قابس الكهرباء الذي سيتم توصيل الجهاز به في حالة جيدة وأنه ليس تالفًا أو به صدأ.
- بالنسبة لأي عنصر أو مجموعة فرعية تحتوي على بطارية: لا تقم بشحن البطارية ولا تفكيكها ولا ترمِها في النار. لا تقم بتعريضه إلى درجات حرارة مرتفعة أو لأشعة الشمس المباشرة.
- في أوقات هبوب العواصف، قم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي لتجنب تلفه بسبب صاعقة.
- لا تقم بغمر الجهاز في الماء (إلا بالنسبة لروبوتات التنظيف) أو في الطين.

تنبيهات مرتبطة بالأجهزة التي تحتوي على سائل التبريد R410A.

- يجب عدم تفريغ سائل R410A في الجو. هذا السائل هو من الغازات الدفيئة المفلورة، التي تخضع لبروتوكول كيوتو، وله احتمالية احترار عالمي (GWP) = 2088 (اللائحة الأوروبية UE 517/2014).
- من أجل الامتثال للمعايير واللوائح ذات الصلة بالبيئة والتركيب، ولا سيما القرار رقم 2015-1790 و/ أو اللوائح الأوروبية UE 517/2014 ، يجب إجراء فحص للكشف عن التسريبات في نظام التبريد أثناء التشغيل على الأقل مرة في السنة. يجب إجراء هذه العملية بمعرفة متخصص معتمد في أجهزة التبريد.

التركيب والصيانة

- يُمنع تركيب الجهاز بالقرب من مواد قابلة للاشتعال، أو بالقرب من فتحة مأخذ الهواء في مبنى مجاور.
- بالنسبة لبعض الأجهزة، من الضروري استخدام ملحق من نوع: "شبكة الحماية" إذا كان التركيب في مكان لا يتم الوصول إليه بشكل مقنن .
- خلال مراحل التركيب وإصلاح الأعطال والصيانة، يُمنع استخدام الأنابيب كدَرَج: فقد تتعرض الأنابيب تحت الضغط للكسر وقد يتسبب سائل التبريد في حروق خطيرة.
- خلال مرحلة صيانة الجهاز، سوف يتم مراقبة تركيب وحالة سائل نقل الحرارة، وكذلك مراقبة عدم وجود أثر لسائل التبريد.
- خلال الفحص السنوي لإحكام للجهاز، وفقًا للقوانين السارية، تحقق من أن مفاتيح الضغط العالي والمنخفض متصلة بشكل صحيح على دورة التبريد وأنها تقطع الدورة الكهربائية في حالة الإطلاق.
- خلال مرحلة الصيانة، ينبغي التأكد من عدم وجود آثار للتآكل أو بقع زيتية حول الأجزاء الخاصة بالتبريد.

- قبل إجراء أي إصلاح في دورة التبريد، يتعين حتميًا إيقاف الجهاز والانتظار لبضع دقائق قبل تثبيت مستشعرات درجة الحرارة أو الضغط، فقد تصل درجات حرارة بعض المعدات مثل الضاغط والأنابيب إلى أكثر من 100° مئوية وقيم ضغط عالية يمكن أن تسبب حروقًا شديدة.

الإصلاح

- يتعين إجراء أي أعمال لحام بالقصدير بواسطة فنيين مؤهلين.
- لا يمكن استبدال الأنابيب إلا بماسورة نحاسية تتوافق مع المواصفة NF EN 12735-1.
- اكتشاف التسريبات، حالة اختبار الضغط:
  - ينبغي دائمًا عدم استخدام الأكسجين أو الهواء الجاف (خشية التعرض للحريق أو الانفجار)،
  - يُستخدم النيتروجين الجاف أو مزيج من النيتروجين ومادة التبريد الموضحة في لوحة البيانات،
  - ينبغي ألا يتجاوز ضغط الاختبار على جانب الضغط المنخفض والمرتفع 42 بارًا (بالنسبة لغاز التبريد R410A) في حال كان الجهاز مزودًا بخيار مانومتر.
- بالنسبة لأنابيب دوائر الضغط المرتفع المصنوعة من أنابيب نحاسية بقطر = أو > إلى 1''8/5، يتعين طلب شهادة §2.1 وفقًا للمواصفة NF EN 10204 من المورد والاحتفاظ بها في الملف الفني الخاص بالتركيب.
- المعلومات الفنية المتعلقة بمتطلبات السلامة لمختلف التوجيهات المطبقة موضحة على لوحة البيانات. يتعين تسجيل كافة هذه المعلومات في دليل تركيب الجهاز الواجب وجوده في الملف الفني للتركيب: الموديل، الكود، الرقم التسلسلي، الحد الأقصى والحد الأدنى لدرجة الحرارة (TS)، والحد الأقصى والحد الأدنى للضغط (PS)، سنة الصنع، علامة المجموعة الأوروبية (CE)، عنوان الشركة الصانعة، سائل التبريد والوزن، الإعدادات الكهربائية، الأداء الديناميكي الحراري والصوتي.

AR

إعادة التدوير

هذا الرمز المطلوب من التوجيه الأوروبي DEEE 2012/19/UE (توجيه متعلق بالنفايات من المعدات الكهربائية والإلكترونية) يعني أنه ينبغي عدم التخلص من الجهاز الخاص بك في القمامة. سوف يخضع لإعادة التدوير الانتقائي بغرض إعادة استخدامه أو إعادة تدويره أو الاهتمام به. إذا كان يحتوي على مواد قد تمثل خطرًا على البيئة، فسوف يتم التخلص منها أو إبطال مفعولها. استعلم من الوكيل عن طرق إعادة التدوير.

- **قبل القيام بأي عمل في الجهاز، من الضروري الاطلاع على هذا الدليل الخاص بالتركيب والاستخدام، وكذلك كُتيب "الضمان" المُسلَّم مع الجهاز، وإلا قد تحدث تلفيات مادية، وإصابات خطيرة، وربما مميتة، مما يؤدي إلى إلغاء الضمان.**
- **احتفظ بهذه الوثائق للرجوع إليها وتناقلها طيلة عُمر الجهاز.**
- **ممنوع نشر هذه الوثيقة أو تعديلها بأية وسيلة كانت دون تصريح من شركة ®Zodiac.**
- **تقوم شركة ®Zodiac بتطوير منتجاتها دائمًا لتحسين الجودة، ويمكن أن يطرأ تعديل على المعلومات الموجودة في هذه الوثيقة دون إخطار مُسبق.**

الفهرس

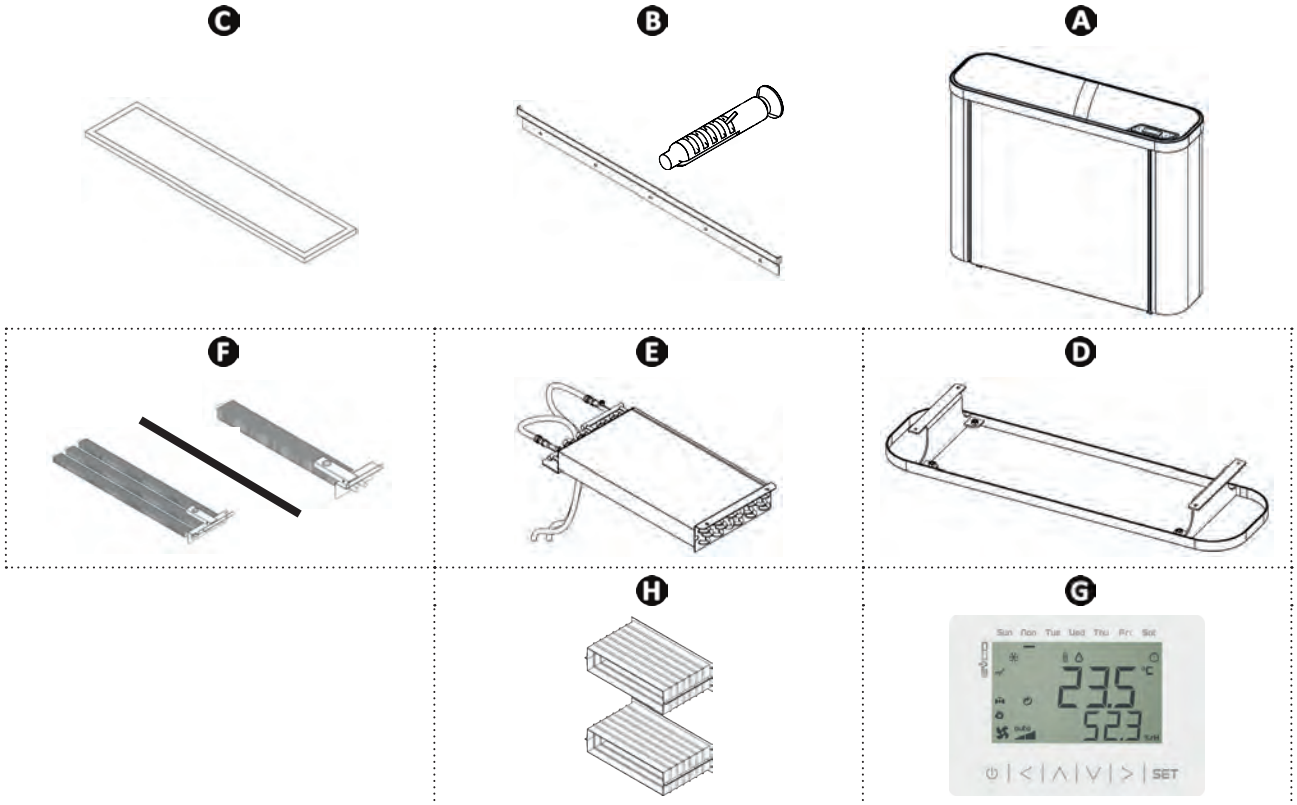
1 المواصفات	**5**
1.1 I الوصف	5
2.1 I الأبعاد وعلامات التمييز	6
3.1 I الخصائص الفنية	7
4.1 I شروط التشغيل	7
2 التركيب	**8**
1.2 I شروط التركيب	8
2.2 I التركيب بالقرب من الحوض (الجهاز مُثبت على الجدار في حيز الحوض)	9
3.2 I توصيل التخلص من نواتج التكثف	10
4.2 I الوصول إلى أطراف التوصيل الكهربائية	11
5.2 I توصيلات الإمداد بالكهرباء	12
6.2 I توصيلات الخيارات	13
3 الاستخدام	**14**
1.3 I عرض واجهة المستخدم	14
2.3 I التشغيل	15
3.3 I ضبط الجهاز	16
4.3 I وظائف المستخدم	20
4 الصيانة	**23**
1.4 I الصيانة	23
5 حل المشكلات	**25**
1.5 I سلوكيات الجهاز	25
2.5 I عرض كود الخطأ	26
3.5 I معايير التشغيل	28
4.5 I المخططات الكهربائية	29

نصيحة: لتسهيل الاتصال بالوكيل

- قم بتدوين بيانات الاتصال الخاصة بالوكيل لكي تجدها بسهولة، وقم بإكمال معلومات "المنتج" في ظهر الدليل، سوف يطلب منك الوكيل هذه المعلومات.

1 المواصفات

1.1 | الوصف



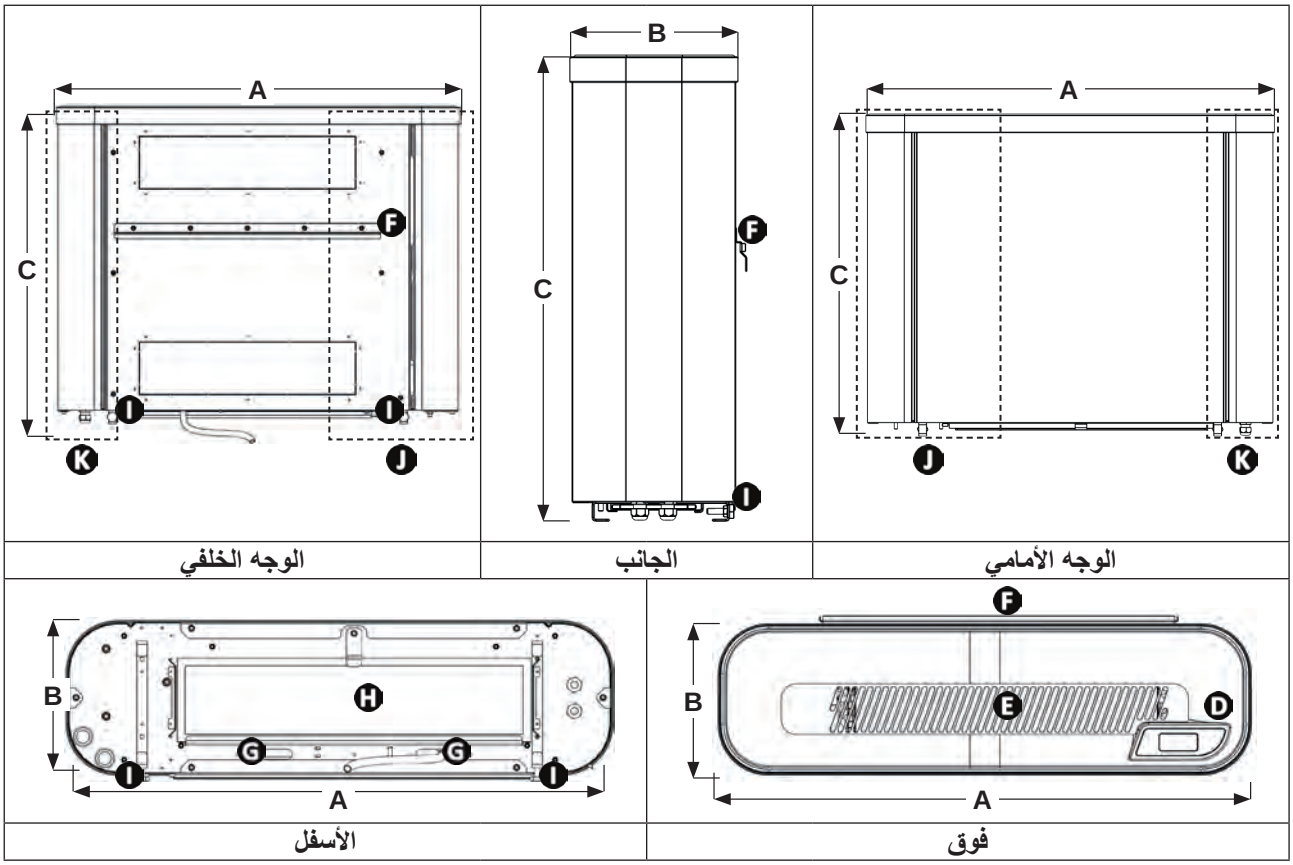
A		SIROCCO٢
B	شريط التثبيت على الحائط (عدد 5 ثقوب بقطر 6 مم)	✔
C	مرشح	✔
D	قاعدة	⊕
E	طقم "بطارية الماء الدافئ"	⊕
F	طقم "دعم كهربائي"	⊕
G	طقم "وحدة التحكم عن بعد"	⊕
H	طقم "مدمج"	⊕

✔ : مُباع
⊕ : متاح كملحقة

AR

1.2 I الأبعاد وعلامات التمييز

SIROCCO²	2M	3M	5M	5T
A	1060 مم		1410 مم	
B	300 مم			
C	800 مم			



الوجه الأمامي | الجانب | الوجه الخلفي

فوق | الأسفل

D	واجهة المستخدم
E	شبكة النفخ
F	شريط التثبيت على الحائط المدمج
G	مخارج تفريغ نواتج التكثيف
H	مرشح + شبكة الشفط
I	برغي ضبط المستوى
J	جزء التبريد
K	الجزء الكهربائي

1.3 I الخصائص الفنية

SIROCCO[2] (بدون خيار)		2M	3M	5M	5T
الجهد		220 - 240 فولتًا / 1 فازة / 50 هرتز			400 - 380 فولت / 3 فازة / 50 هرتز
فئة التلوث		I			
درجة التلوث		2			
فئة فرط الجهد		II			
الشدة الإسمية الممتصة	أمبير	5.5	9.8	12.1	4.7
الشدة الإسمية القصوى	أمبير	8.7	14.3	18.5	7.3
المقطع الأدنى للكابل [1]	ملم²	3 x 2.5			5 x 2.5
		3G2,5			5G2,5
القدرة على إزالة الرطوبة[2]	لتر/ ساعة	2.5	3.5	5.5	5.5
قدرة ممتصة[2]	واط	1210	2150	2660	2720
دفق الهواء (الوضع "القياسي")	م³/ساعة	600	800	1000	
الشدة الصوتية: الوضع "القياسي"	ديسيبل (أ)	61.5	65	63.5	64.5
الشدة الصوتية: الوضع "الصامت"	ديسيبل (أ)	58.5	62	60	61
الوزن التقريبي	كجم	72	83	103	
غاز التبريد		R410A			
شحن غاز المُبرد	كجم	0.88	1.15	1.65	1.65
	مكافئ ثاني أكسيد الكربون[2]	1.84	2.40	3.44	3.44
ضغط التشغيل (الحد الأقصى/ الحد الأدنى)	بار	12 /42			
	ميجاباسكال	1.2 /4.2			
درجة حرارة التشغيل (الحد الأقصى/ الحد الأدنى)	درجةمئوية	16- /65			
مؤشر الحماية		IPX4			

خيار "دعم كهربائي"					
الشدة	واط	2000	3000	4500	4500
الشدة الإسمية الممتصة	أمبير	9.1	13.7	20.5	6.8

خيار "بطارية الماء الدافئ": درجة حرارة الماء الداخل عند درجة حرارة 70 درجة كحد أدنى / 90 درجة كحد أقصى					
الشدة	واط	7070	8110	11090	11090
دفق الماء	م³/ساعة	0.3	0.35	0.47	0.47
فقدان الشحنة	كيلوباسكال	27.85	38.85	34.51	34.51
خيار "بطارية الماء الدافئ": درجة حرارة الماء الداخل عند درجة حرارة 40 درجة كحد أدنى / 50 درجة كحد أقصى					
الشدة	واط	2150	3160	3710	3710
دفق الماء	م³/ساعة	0.18	0.27	0.31	0.31
فقدان الشحنة	كيلوباسكال	15.77	22.87	17.31	17.31

[1] القيم المعطاة على سبيل المثال لطول بحد أقصى 20 متر، يجب التحقق منها وتعديلها حسب شروط التركيب ومعايير البلد التي يتم التركيب فيها.

[2] نموذج بدون خيارات، حسب الشروط الاسمية التالية: الهواء 30 درجة مئوية، نسبة الرطوبة 70%.

AR

1.4 I شروط التشغيل

نطاق التشغيل[1]:
- وظيفة إزالة الرطوبة: بين 10 درجات و 40 درجة مئوية.
- وظيفة التسخين: بين 5 درجات و 40 درجة مئوية.

شروط الاستحمام المثالية:
- 26 درجة مئوية ≥ درجة حرارة مكان حوض السباحة ≥ 28 درجة مئوية.
- 60% ≥ نسبة الرطوبة النسبية ≥ 70%.

[1] درجة حرارة البيئة المحيطة في مكان حوض السباحة

- لضمان أفضل الظروف للاستحمام، يمكن ضبط درجة حرارة الضبط الخاصة بالهواء على نفس مستوى درجة حرارة الماء.

2 التركيب

2. 1 I شروط التركيب

- عند تركيب الجهاز وحمايته بواسطة قاطع تفاضلي (DDR) بقوة 30 ملي أمبير كحد أقصى، يجب تركيبه على بعد 2 متر على الأقل من حافة حوض السباحة.
- في حالة عدم تركيب أي قاطع تفاضلي (DDR) للجهاز، يجب تركيب هذا الأخير على بعد 3.5 أمتار على الأقل من حافة حوض السباحة.
- لا ترفع الجهاز بإمساكه من الهيكل: استخدم الزوايا (غير مُباعة، انظر فقرة "1. 1. 1 I تركيب الجهاز").
- قم بتركيب الجهاز بشكلٍ مستوٍ لتجنب أي تدفق من حوض نواتج التكثيف (يتم الضبط باستخدام البرغيين بأضلاع سداسية، انظر فقرة " 2. 2 I التركيب بالقرب من الحوض (الجهاز مثبت على الجدار)").
- التركيب في الداخل فقط هو الممكن: فكر في وصول سهل للجهاز من أجل الصيانة والتوصيلات.
- انتبه للمرشح: اترك على الأقل 10 سم أسفله. إذا لم يكن الحال كذلك، فإنه لن يتم تحمل تكاليف مناولة الجهاز.
- لا تضع أي شيء أمامه أو على شبكات النفخ والشفط.
- لا بد من تركيب الأوتاد المضادة للاهتزاز (مُباعة) بين الجهاز والجدار الموضوع عليه الجهاز.
- يجب أن يتحمل الجدار وزن الجهاز (انظر فقرة "1. 2 I الخصائص الفنية").
- مكان حوض السباحة ذو سقف عالٍ أو إطار مكشوف: إزالة طبقات الجزء العلوي من المكان = مروحة أو عدة مرواح بشفرات من مادة PVC أو ساحب هواء مزود بإمداد هواء نقي. انتبه أجهزة تعمل بـ 230 فولتًا تيار متناول = باستثناء الحجم 1 (انظر أدناه)،
- <u>خطر التقسيم لطبقات:</u>

- ارتفاع المكان < 4 إلى 5 أمتار: تهوية ميكانيكية يتم التحكم فيها أو ساحب هواء،
- ارتفاع المكان < 5 إلى 8 أمتار: مراوح سقف بشفرات كبيرة.

- التزامات المبنى: مكان حوض السباحة = نسبة رطوبة عالية، تأكد أثناء البناء:

- أن الخامات متوافقة مع مكان حوض السباحة،
- أن الجوانب عازلة للماء بشكل كافٍ ومعزولة من أجل تجنب أن يتكون التكثف في المكان عندما تصل نسبة الرطوبة من 60 إلى 70%، الأبنية ذات الهيكل الخفيف (الشرفة، مأوى...) : لا يوجد خطر تلف الهيكل، في حالة تكوّن الندى، لأنه مصمم لمقاومة ذلك (حتى مع نسبة رطوبة تصل إلى 70%)،

- <u>التهوية وتجديد الهواء:</u>

- حوض سباحة خاص: يوصى بذلك بشدة،
- حوض سباحة يستقبل الجمهور: إلزامي.

يمكن تجديد الهواء من خلال:

- تهوية ميكانيكية يتم التحكم فيها،
- ساحب هواء على الجدار أو على السقف مع شبك لدخول الهواء الجديد،

ستوفر هذه التهوية الهواء الصحي، والتخلص من الكلورامينات المحتملة أو النواتج الكيميائية الأخرى المُسببة للتآكل الموجودة في الهواء، والتخلص من الهواء الساخن جدًا، مع المساهمة في إزالة رطوبة المكان.

- يجب أن يتم تركيب الجهاز حسب المعيار IEC/HD 60364-7-702 والقوانين الوطنية السارية بخصوص أحواض السباحة.

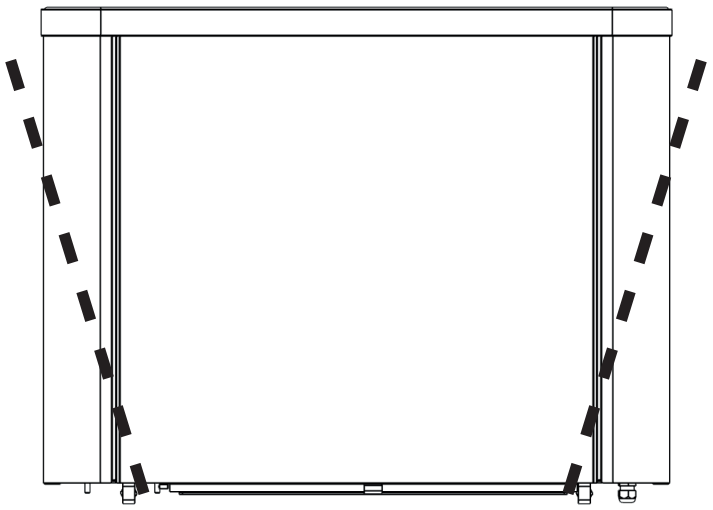
<u>نصيحة: احرص على تخفيف الضوضاء السمعية المحتملة لجهاز إزالة الرطوبة</u>

- قم بتثبيتها في حيز مفتوح (الموجات الصوتية تنعكس على الأسطح).
- تفعيل الوضع "الصامت" (انظر الفقرة " 4.4.3 تفعيل/ إلغاء تفعيل الوضع "الصامت")، يعمل جهاز إزالة الرطوبة بمستوى صوتي أقل مع قدرة على إزالة الرطوبة منخفضة قليلًا.

2.2 I التركيب بالقرب من الحوض (الجهاز مُثبت على الجدار في حيز الحوض)

1.2.2 تركيب الجهاز

- يلزم شخصين على الأقل لنقل الجهاز.
- استخدم الأشرطة (غير مُباعة) لرفع الجهاز حتى لا تتلفه أثناء التركيب.
- ضع الأشرطة كما هو موضح بواسطة الخطوط المنقطة على الرسم التخطيطي أدناه:

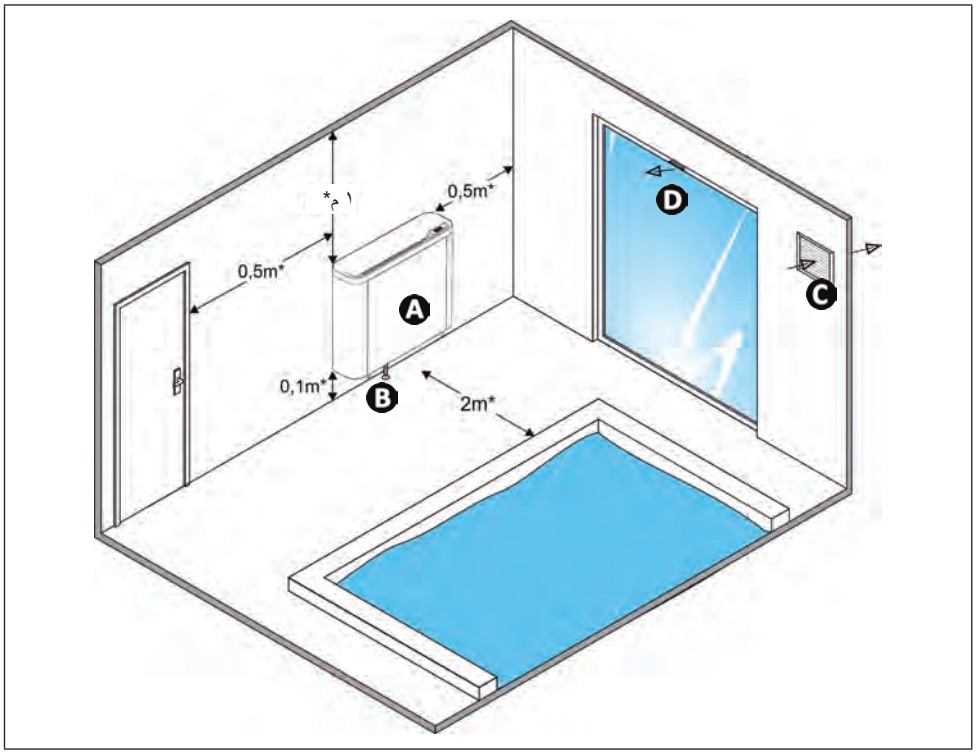


معلومة: وزن الجهاز

- الجانب الأيسر للجهاز (منظر أمامي) أثقل من الجانب الأيمن.

2.2.2 اختيار المكان

- **يجب تثبيت الجهاز على الجدار لتجنب أي انقلاب، بما في ذلك إذا كان مزودًا بقائمة استناد.**

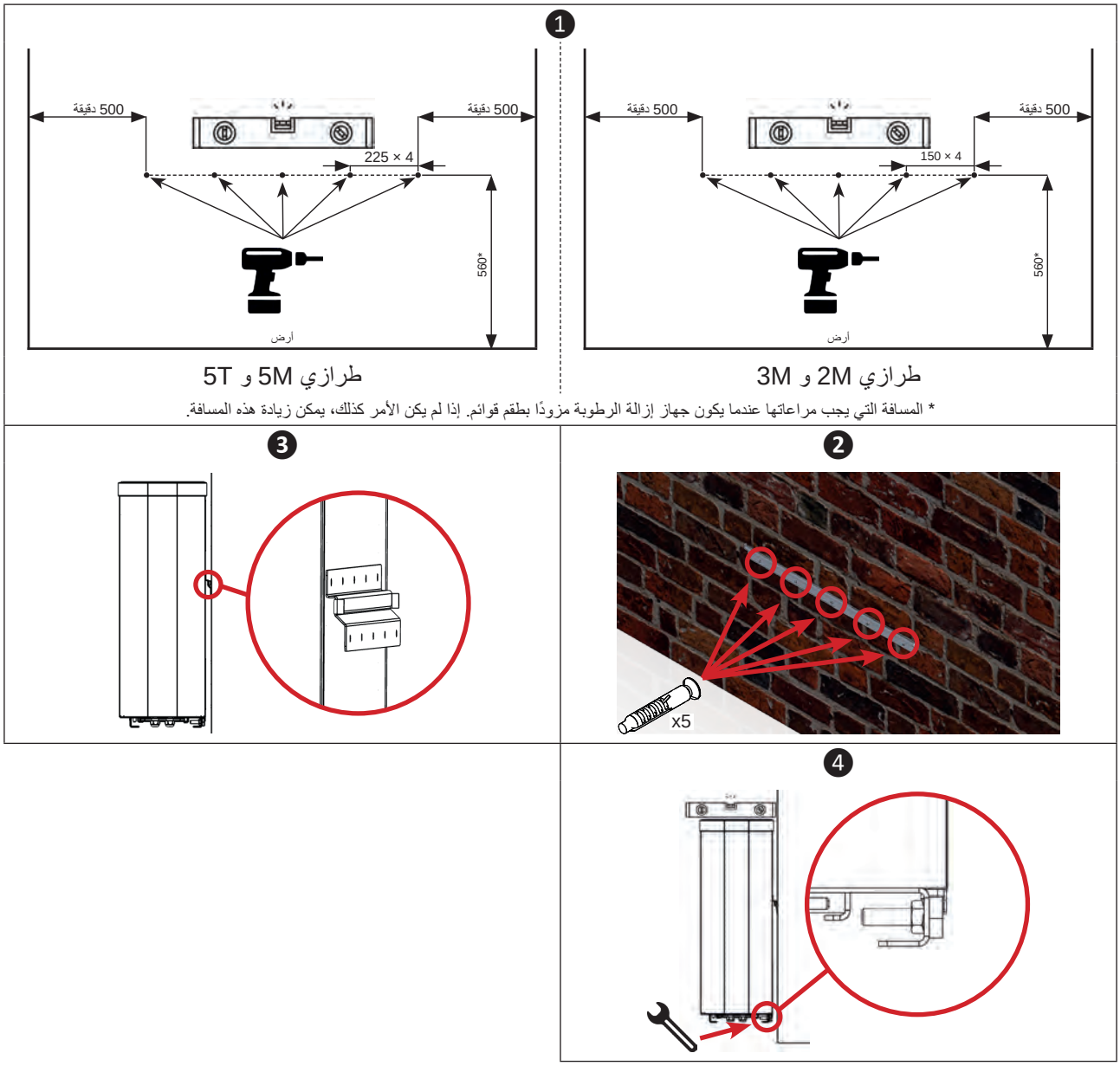


A : SIROCCO²
B : التخلص من نواتج التكثف
C : نظام تجديد الهواء
D : مدخل الهواء الجديد

* أدنى مسافة

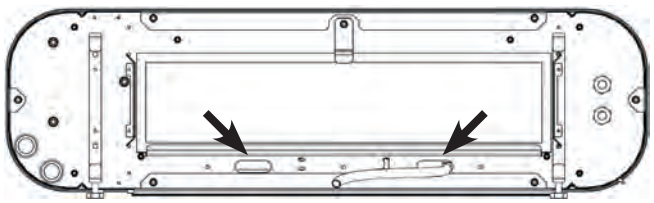
AR

- لتثبيت الجهاز على الجدار (المصمت")، اتبع الخطوات التالية:



3.2 I توصيل التخلص من نواتج التكثف

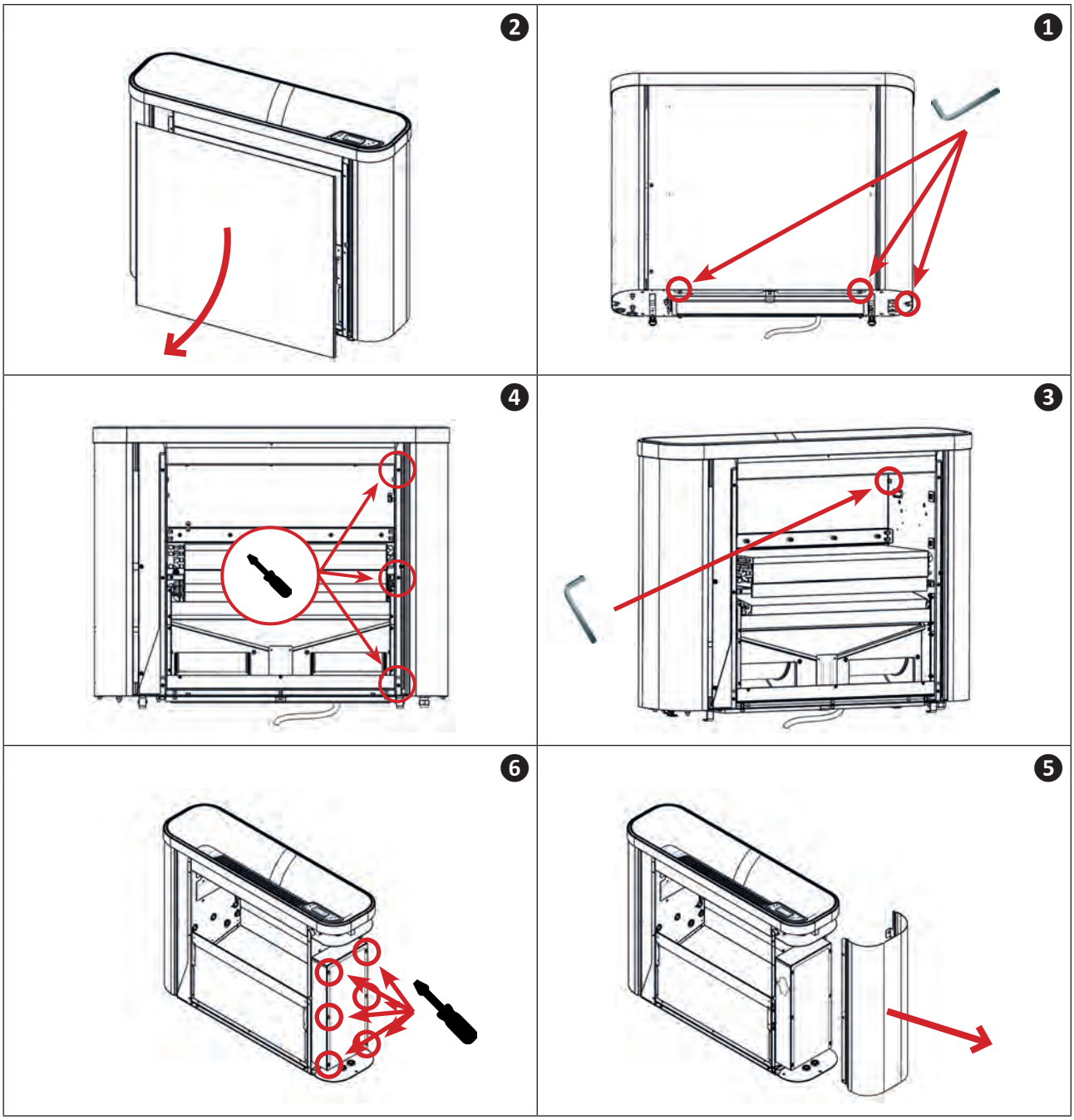
- فكر في ميل كافٍ لضمان التصريف الجيد.
- يتم التصريف عن طريق أنبوب تصريف أو قمع.
- مخارج مخصصة للجهاز.
- احرص على أن يكون أنبوب التصريف مليئًا بالماء بحيث لا يحدث شفط للهواء بواسطة أنبوب تصريف نواتج التكثف.



مخارج تفريغ نواتج التكثيف (منظور من أسفل الجهاز)

نصيحة: تفريغ نواتج التكثيف
انتبه، يمكن لجهازك تفريغ عدة لترات من المياه يوميًا.
يوصى بشدة ربط الصرف بدائرة تصريف المياه المناسبة.

2. 4 I الوصول إلى أطراف التوصيل الكهربائية

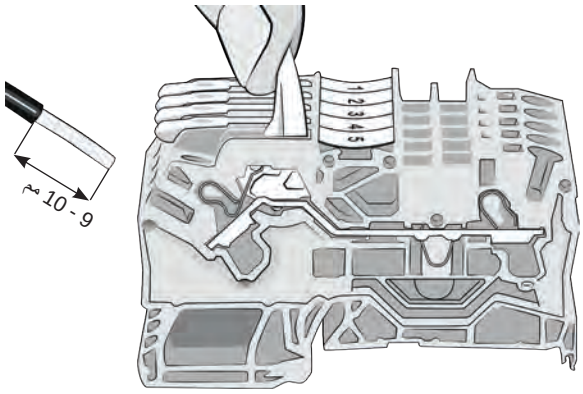
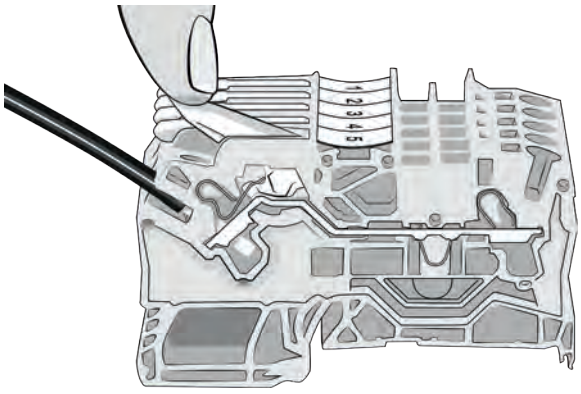


AR

2. 5 I توصيلات الإمداد بالكهرباء

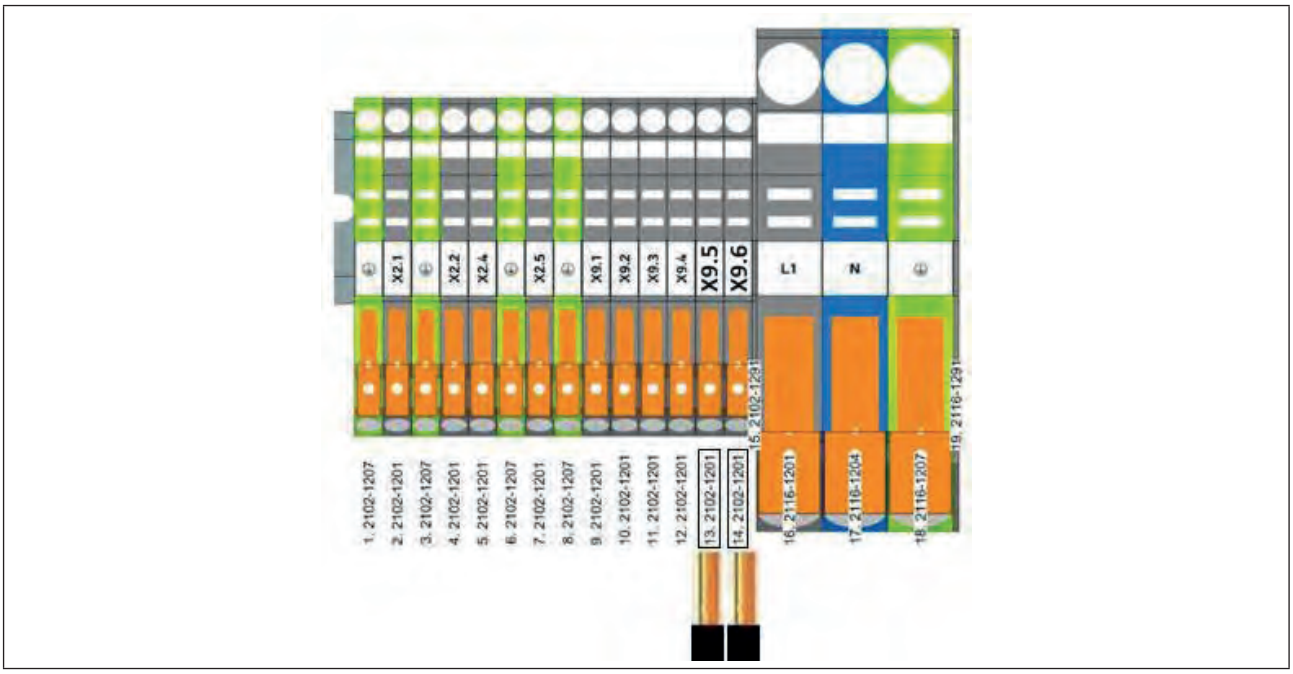
- قبل إجراء أي أعمال داخل الجهاز، يتعين حتمًا قطع التيار الكهربائي عن الجهاز؛ خشية التعرض لصدمة كهربائية قد تؤدي إلى أضرار مادية أو إصابات بالغة، أو حتى الموت.
- قد تتسبب أطراف التوصيل غير محكمة الربط في ارتفاع درجة حرارة طرف التوصيل، مما قد يؤدي إلى إلغاء الضمان.
- وحده الفني المؤهل الخبير هو المخول تنفيذ مد الأسلاك في الجهاز أو استبدال كابل الطاقة.
- ينبغي على فني التركيب، بالتشاور مع مورد الطاقة الكهربائية إذا لزم الأمر، التأكد من توصيل الجهاز بشبكة كهربائية بمعاوقة أقل من 0.095 أوم.

- ينبغي أن يصدر إمداد جهاز إزالة الرطوبة بالكهرباء عبر جهاز حماية وقطع (غير مورد) وفقًا للمعايير واللوائح المعمول بها في بلد التركيب.
- الجهاز مخصص للتوصيل بمصدر طاقة عام مع نظام TT أو TN.S المحايد،
- الحماية الكهربائية: بواسطة قاطع الدائرة (منحنى D، يتم تحديد الحجم وفقًا للجدول في الفقرة «1. 3 I الخصائص الفنية»)، مع جهاز حماية تفاضلي مناسب (قاطع أو مفتاح) مخصص لذلك.
- قد يتطلب الأمر حماية إضافية أثناء التركيب لضمان فرط الجهد من الفئة الثانية.
- ينبغي أن يتوافق الإمداد بالتيار الكهربائي مع الجهد الموضح في لوحة البيانات الجهاز.
- يتعين عزل كابل الإمداد بالتيار الكهربائي عن أي جزء حاد أو ساخن قد يتسبب في إلحاق الضرر به أو سحقه.
- يجب حتمًا توصيل الجهاز بطرف أرضي.
- يجب تثبيت قنوات التوصيل الكهربائي.
- استخدم المَسيكة لتمرير كابل الكهرباء في الجهاز.
- استخدم كابل كهرباء (نوع RO2V) ملائم للاستخدام الخارجي أو المدفون (أو مرر الكابل في غمد حماية) وبقطر خارجي يتراوح بين 9 و 18 ملم.
- يوصى بدفن الكابل بعمق 50 سم (85 سم تحت طريق أو مسار)، في غلاف كهربائي (أحمر حلقي).
- في حالة تقاطع هذا الكابل المدفون مع كابل آخر أو أنبوب آخر (غاز، مياه...)، فيجب أن تكون المسافة بينهما أكبر من 20 سم.
- يجب توصيل كابل الكهرباء بطرف توصيل زنبركي داخل الجهاز كما هو مبين أدناه:

1	2
	
اسحب الذراع إلى أقصى حد ممكن، ثم قم بتوصيل الكابل.	أعد الذراع إلى الوضع الأولي.

2. 5. 1 توصيل مفتاح غطاء حوض السباحة

- قم بتوصيل كابلات من جهة اتصال غطاء حوض السباحة على القطبين X9.5 و X9.6 كما هو مبين على الرسم التخطيطي أدناه.



2. 6 I توصيلات الخيارات

التركيب وتفعيل الخيارات:

- **راجع دليل التركيب والاستخدام المُباع مع الخيار.**

2. 6. 1 خيار "بطارية الماء الدافئ"

- يتيح هذا الخيار لجهاز إزالة الرطوبة تسخين هواء المكان الذي تم تركيبه فيه.
يجب توفير مصدر ساخن أولي (مبادل، غلاية، طاقة حرارية أرضية، ...) مركب في أولى النظام.
من أجل ذلك، استخدم طقم "بطارية الماء الدافئ" المتوفرة كملحقة.
- للتوصيل، استشر الدليل المورد مع المجموعة.

2. 6. 2 خيار « دعم كهربائي»

- يتيح هذا الخيار لجهاز إزالة الرطوبة تسخين هواء المكان الذي تم تركيبه فيه.
من أجل ذلك، استخدم طقم "دعم كهربائي" المتوفر كملحقة.
- للتوصيل، استشر الدليل المورد مع المجموعة.

2. 6. 3 خيار «التحكم عن بعد»

- هذا الخيار يتيح التحكم في واجهة المستخدم للجهاز لغرض التحكم في الجهاز عن بُعد.
من أجل ذلك، استخدم طقم "التحكم عن بعد" المتوفر كملحقة.
- للتوصيل، استشر الدليل المورد مع المجموعة.

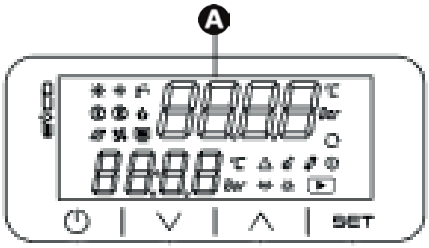
AR

3 الاستخدام

يعمل جهاز إزالة الرطوبة حسب مبدأ المضخة الحرارية مع شفط الهواء الساخن والرطب الموجودين في مكان حوض السباحة ثم نفخ هواء أكثر دفئًا وجاف.
إنه مثالي للمحافظة على نسبة رطوبة بين 60% و 70%.
عندما تقل نسبة الرطوبة عن 60%، فإنها تسبب شعورًا زائدًا بالانتعاش عند الخروج من الماء.
عندما تكون النسبة أعلى من 70%، فإنها تسبب النداوة والتكثف داخل الغرفة.

3. 1 I عرض واجهة المستخدم

3. 1. 1 تقديم شاشة العرض ووظيفة الأزرار



	الوصف
A	عرض متعدد الوظائف
⏻	زر "تشغيل/إيقاف" أو "عودة"
∧	زر "أعلى" أو تفعيل/ إلغاء تفعيل وظيفة التدفئة
∨	زر "أسفل" أو تفعيل/ إلغاء تفعيل الوضع "الصامت"
SET	زر "الضبط" أو "التأكيد"

3. 1. 2 وصف شاشة العرض

الرمز	الوصف	ثابت	يومض	مُنطفئ
⏻	تشغيل/إيقاف	الجهاز مطفئ	/	الجهاز يعمل
	إزالة الرطوبة	الجهاز يعمل على إزالة الرطوبة	الجهاز في وضع التباطؤ	/
	التدفئة	الجهاز في وضع التدفئة	/	/
	إذابة الصقيع	وضع إذابة الصقيع نشط	/	/
	البارامترات	الجهاز في وضع "ضبط الإعدادات"	/	/
	وضع الاختبار	وضع الاختبار نشط	/	/
	ضاغط	الضاغط نشط	الضاغط في وضع التباطؤ	الضاغط غير نشط
	مروحة	مروحة(مراوح) تعمل	مروحة في وضع التباطؤ	مروحة(مراوح) مغلقة

دعم كهربائي	دعم كهربائي في وضع التدفئة	/	دعم كهربائي عند التوقف
الدوار (خيار بطارية الماء الدافئ)	الدوار نشط	/	الدوار غير نشط
المنبه	المنبه نشط	/	/
مئوية	الجهاز مضبوط للقياس بالدرجات المئوية	/	/
وضع «يدوي»	برمجة في "الوضع اليدوي"	/	/
النسبة المئوية للرطوبة	الجهاز مضبوط كمستشعر للرطوبة	/	/

3. 2 I التشغيل

3. 2. 1 توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي

- توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي (بالتوصيل بالقطب العمومي).
- تظل نسخة البرنامج ظاهرة لمدة 5 ثوانٍ ثم تعرض الشاشة « OFF » و « KEY » بانتظار بدء تشغيل الجهاز.

فقط في موديلات Sirocco 5T (ثلاثي الطور):

- **ينبغي تنفيذ هذه العملية فقط بواسطة فني معتمد.**
- **وحدة التحكم في الأطوار يحمي الضاغط. يحظر قلب الأطوار:**
  - **في مفتاح تلامس الشدة.**
  - **في الضاغط**

جهاز التحكم في ترتيب الأطوار موجود في صندوق الكهرباء، على الجانب الأيمن للجهاز.

- عند توصيل جهاز إزالة الرطوبة بالكهرباء، تحقق من حالة لمبات البيان في وحدة التحكم في ترتيب الأطوار، كما هو مبين أدناه:

حالة لمبات البيان	~OK	~OK

- في حالة قلب الأطوار أو أن هناك طور (فازة) ناقص:
  1. افصل الكهرباء عن الجهاز؛
  2. قم بقلب الطورين مباشرة على قطب توصيل الكهرباء للجهاز؛
  3. قم بتوصيل الكهرباء مجددًا للجهاز وتحقق من حالة لمبات البيان.

AR

3. 2. 2 بدء تشغيل الجهاز

- اضغط ضغطة طويلة (أكثر من 3 ثوان) على ⏻.
- تعرض الشاشة كل الرموز مصحوبة بصافرة تنبيه.
تمثل القيمة المعروضة على الشاشة الرطوبة النسبية (%).
من الممكن أيضًا عرض درجة حرارة البيئة المحيطة في وقت واحد (درجة مئوية). للقيام بهذا، يكفي ضبط وضع التدفئة على قيمة « Hetr » أو « coiL ». (انظر الفقرة 3. 3. 2 ("ضبط وضع التدفئة").

3. 3 I ضبط الجهاز

عند تركيب جهاز إزالة الرطوبة، من الضروري ضبط الجهاز لضمان التشغيل الأمثل والمناسب لشروط الاستخدام. للقيام بهذا، قم بالدخول على قائمة « EASY » (مخصصة لفني مؤهل وتحتاج إلى كود دخول).

للدخول على القوائم والتنقل فيما بينها:

- اضغط ضغطة طويلة (أكثر من 3 ثوان) على الزر SET.
- تنقل بواسطة الزرين ∧ و ∨.
- اضغط على SET للتأكيد (الدخول في قائمة فرعية أو تأكيد الاختيار).
- اضغط على ⏻ للعودة إلى الشاشة السابقة.

معلومة: قائمة بالقوائم

القائمة	الوصف	التقييد
User	قائمة مخصصة للمستخدم لإدارة التعليمات	/
EASY	قائمة مخصصة لفني التركيب لضبط معايير الجهاز أثناء التركيب المبدئي و / أو الخيار	الاستخدام مخصص لفني مؤهل، وتحتاج لكود دخول.
INIT PARA	قائمة معلومات مخصصة للحالة ولمعايير الضبط الأساسية للجهاز	
ADVI	قائمة مخصصة لمعايير الجهاز المتقدمة (وضع "قراءة")	
ADVDr	قائمة مخصصة لمعايير الجهاز المتقدمة (وضع "كتابة")	

3. 3. 1 ضبط وضعية التهوية

- من قائمة « EASY »، وبواسطة الزرين ∧ و ∨ ادخل على المعيار « P16 » ثم اضغط على SET للتأكيد.
- باستخدام الزرين ∧ و ∨، اختر وضع التهوية المطلوب:
- 0 = تهوية متقطعة.
تعمل التهوية كل 30 دقيقة ولمدة 5 دقائق.
- 1 = تهوية مستمرة (الضبط الافتراضي).
التهوية مفعلة باستمرار.
- اضغط على SET للتأكيد.
- اضغط على ⏻ للعودة إلى الشاشة السابقة.

قم بالضغط المتتابع على ⏻ للعودة إلى الشاشة الرئيسية.

معلومة: أهمية وضع التهوية

- تساعد التهوية على ضمان دوران الهواء بشكل جيد وبالتالي توحيد معايير درجة الحرارة ونسبة الرطوبة في جميع أنحاء المكان.
- وبالتالي، فإن تعزيز التهوية يزيد بشكل كبير واقتصادي من راحة الاستحمام.

3. 3. 2 ضبط وضع التدفئة

في حالة تركيب طقم التدفئة ("دعم كهربائي" أو "بطارية الماء الدافئ")، من الضروري ضبط وضع التدفئة المطلوب.

- من قائمة « EASY »، وبواسطة الزرين ⋀ أو ⋁ ادخل على المعيار « P44 » ثم اضغط على SET للتأكيد.
- من خلال الزرين ⋀ أو ⋁ اختر ما بين« dsbL » أو « Hetr » أو « coiL »

- dsbL = لا يوجد أي خيار تدفئة.

- Hetr = دعم كهربائي (الضبط الافتراضي).

- coiL = بطارية الماء الدافئ.

- اضغط على SET للتأكيد.
- اضغط على ⏻ للعودة إلى الشاشة السابقة.

قم بالضغط المتتابع على ⏻ للعودة إلى الشاشة الرئيسية.

معلومة: تحديث الشاشة الرئيسية

- التحقق من طقم التدفئة (« الدعم الكهربائي » أو « بطارية الماء الدافئ») يكون مصحوبًا بتحديث الشاشة الرئيسية مع العرض المتزامن:
  - لنسبة الرطوبة (٪)،
  - لدرجة حرارة البيئة المحيطة (درجة مئوية) لمكان حوض السباحة.

في هذه المرحلة من الضبط، يتم التحقق من وضع التدفئة فقط. يجب عليك بعد ذلك تنشيط الوظيفة أو إلغاء تنشيطها من الشاشة الرئيسية:

لتفعيل خيار التدفئة:

- اضغط ضغطة طويلة (أكثر من 3 ثوان) على الزر ⋀، تعرض الشاشة « CHU ON ».
- تفعيل وظيفة التدفئة يكون ظاهرًا على الشاشة على هيئة الرمز ☀.

- يشير الرمز ☀ إلى أن التدفئة مفعلة وليست بالضرورة نشطة.

فقط إضاءة لمبات الليد LEDs أو تبين تشغيل وظيفة التدفئة.

لإيقاف خيار التدفئة:

- اضغط ضغطة طويلة (أكثر من 3 ثوان) على الزر ⋀، تعرض الشاشة « CHU OFF ».

AR

3. 3. 3 ضبط وضع غطاء حوض سباحة

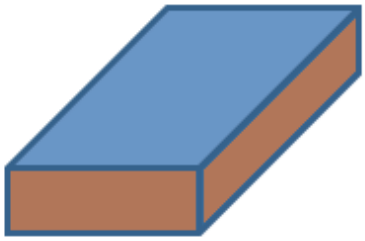
يسمح وضع غطاء حوض السباحة بضبط وظائف إزالة الرطوبة والتدفئة مع حالة حوض السباحة (مغطى/ مكشوف).

عند اكتشاف غلق الغطاء، فإن درجة حرارة الضبط تنتقل إلى النقطة (الدنيا) المحددة في معيار P66 (انظر الفقرة 3. 4. 3 "ضبط درجات حرارة الضبط").

يساهم هذا الضبط في تقليل الاستهلاك في التدفئة عندما لا يكون هناك تردد على حوض الاستحمام.

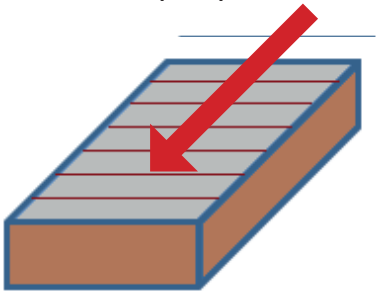
مكشوف

درجة حرارة الضبط (مئوية) = 28 درجة مئوية / P07



مغطى

درجة حرارة الضبط (مئوية) = 20 درجة مئوية / P66



يوضح هذا المثال التبديل التلقائي لنقطة حرارة الضبط من «P07» = 28 درجة مئوية إلى «P66» = 20 درجة مئوية عند تغطية الحوض.

لتفعيل هذه الوظيفة، من الضروري:

1. توصيل مفتاح غطاء حوض السباحة مسبقًا (انظر الفقرة 12.5.2. 5. 1"توصيل مفتاح غطاء حوض السباحة")؛
2. تنشيط وضع غطاء حوض السباحة:

- من قائمة « EASY »، وبواسطة الزرين ⋀ أو ⋁ ادخل على المعيار « P67 » ثم اضغط على SET للتأكيد.
- بالاستعانة بالزرين ⋀ أو ⋁، اختر:

- Yes = تفعيل الوضع التلقائي لغطاء الحوض (الضبط الافتراضي).

- No = إلغاء تفعيل الوضع التلقائي للغطاء.

- اضغط على SET للتأكيد.
- اضغط على ⏻ للعودة إلى الشاشة السابقة.

قم بالضغط المتتابع على ⏻ للعودة إلى الشاشة الرئيسية.

معلومة: فوائد وظيفة غطاء حوض السباحة

- عندما يتم الكشف عن غلق الغطاء، لن يكون هناك المزيد من تبخر المياه من حوض السباحة. ويتم إبطال وظيفة إزالة الرطوبة تلقائيًا.
- إذا كانت عملية إزالة الرطوبة جارية أثناء تغطية الحوض، فلن يتم إلغاء تنشيط الوظيفة إلا بمجرد الوصول إلى نقطة ضبط الرطوبة.

3. 3. 4 ضبط وضع الاختبار

بمجرد اكتمال تثبيت نظام إزالة الرطوبة، يكون لفني التركيب إمكانية فحص الجهاز في وضع الاختبار.
يهدف هذا الوضع إلى إجبار وظائف إزالة الرطوبة (والتدفئة إذا تم تثبيت الطقم).

لتفعيل أو إيقاف وضع الاختبار:

- من قائمة « EASY »، وبواسطة الزرين ⌃ أو ⌄ ادخل على المعيار « P25 » ثم اضغط على SET للتأكيد.
- بالاستعانة بالزرين ⌃ أو ⌄، اختر:
  - 0 = إيقاف وضع الاختبار (الضبط الافتراضي).
  - 1 = بدء تشغيل وضع الاختبار.
- اضغط على SET للتأكيد.
- اضغط على ⏻ للعودة إلى الشاشة السابقة.

قم بالضغط المتتابع على ⏻ للعودة إلى الشاشة الرئيسية.

- عند تفعيل وضع الاختبار، يظهر الرمز على الشاشة.

لضبط مدة وضع الاختبار:

- من قائمة « EASY »، وبواسطة الزرين ⌃ أو ⌄ ادخل على المعيار « P26 » ثم اضغط على SET للتأكيد.
- باستخدام الزرين ⌃ أو ⌄ اختر المدة المطلوبة (بالدقائق).

بصورة افتراضية، تكون المدة 30 دقيقة.
لاحظ أن تحديد المدة يعد خطوة قبل بدء وضع الاختبار.
سيؤخذ أي تعديل لهذا الضبط أثناء الاختبار في الاعتبار لاحقًا.

- اضغط على SET للتأكيد.
- اضغط على ⏻ للعودة إلى الشاشة السابقة.

قم بالضغط المتتابع على ⏻ للعودة إلى الشاشة الرئيسية.

- في حالة الإيقاف اليدوي المبكر لوضع الاختبار (« 0=« P25)، فإن الرمز يظل مضاءً على الشاشة حتى يتم العد التنازلي لـ « P26 ».

يمكن إجراء عدة فحوصات في وضع الاختبار:
- التأكد من خروج الهواء الساخن من الجهاز من شبكة النفخ.
- التحقق من وجود الرموز التالية:

إزالة الرطوبة	التدفئة
	أو

اعتمادًا على ظروف الاختبار، ليس من الضروري مراقبة التخلص من نواتج التكثف.

AR

3. 4 I وظائف المستخدم

3. 4. 1 تشغيل أو إطفاء الجهاز

لتشغيل الجهاز:

- اضغط ضغطة طويلة (أكثر من 3 ثوان) على ⏻.
- تعرض الشاشة كل الرموز مصحوبة بصافرة تنبيه.

تمثل القيمة المعروضة على الشاشة الرطوبة النسبية (%).

من الممكن أيضًا عرض درجة حرارة البيئة المحيطة في وقت واحد (درجة مئوية). للقيام بهذا، يكفي ضبط وضع التدفئة على قيمة « Hetr » أو « coiL ». (انظر الفقرة 3. 3. 2 ("ضبط وضع التدفئة").

- في حالة ضبط التهوية المتقطعة، قد تتغير القيم المعروضة بشكل كبير عند تشغيل التهوية.

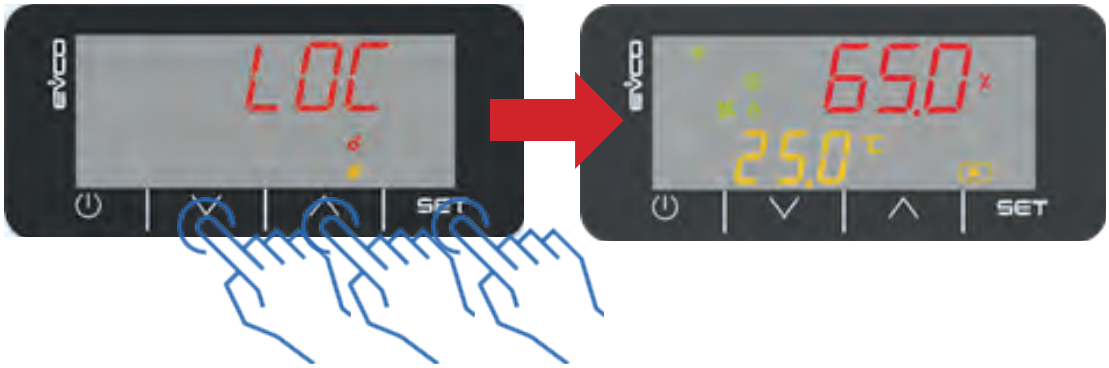
لإيقاف الجهاز:

- اضغط ضغطة طويلة (أكثر من 3 ثوان) على ⏻.

3. 4. 2 تحرير قفل لوحة المفاتيح

إذا تم تفعيل خيار "قفل لوحة المفاتيح"، فعند عدم الضغط على أي مفتاح لمدة عشر ثوانٍ، يتم قفل لوحة المفاتيح تلقائيًا.
عند الضغط على أي زر، يتم عرض كلمة "LOC" على الشاشة.

لتحرير قفل لوحة المفاتيح:



- اضغط ضغطة طويلة (أكثر من 3 ثوان) على أحد الأزرار التالية: ^، v أو SET.
- تظهر كلمة « ULOC » بعد تحرير قفل لوحة المفاتيح.

3. 4. 3 تحديد درجة حرارة الضبط

- اضغط ضغطة طويلة (أكثر من 3 ثوان) على SET.
- تنقل بالاستعانة بالزرين ^ أو v حتى الوصول إلى قائمة « USER » ثم اضغط على SET للتأكيد.
- تنقل بالاستعانة بالزرين ^ أو v حتى الوصول إلى المعيار المراد تعديله (انظر نشرة "معلومة: قائمة معايير الضبط" أدناه) ثم اضغط على SET للتأكيد.
- اضبط درجة حرارة الضبط المطلوبة بالاستعانة بالزرين ^ أو v ثم اضغط على SET للتأكيد.
- اضغط على ⏻ للعودة إلى الشاشة السابقة.

قم بالضغط المتتابع على ⏻ للعودة إلى الشاشة الرئيسية.

معلومة: قائمة معايير الضبط

المعيار	الوصف
P4	معيار إزالة الرطوبة
P7	معيار التدفئة
P66	معيار التدفئة (إدارة الغطاء التلقائي)

AR

3. 4. 4 تفعيل/ إلغاء تفعيل الوضع "الصامت"

يعمل الوضع "الصامت" على تقليل مستوى الصوت بالجهاز عن طريق خفض وضع التهوية عند تنشيط وظائف إزالة الرطوبة و / أو التدفئة.
عند تنشيط الوضع "الصامت"، تقل قدرة الجهاز على إزالة الرطوبة.

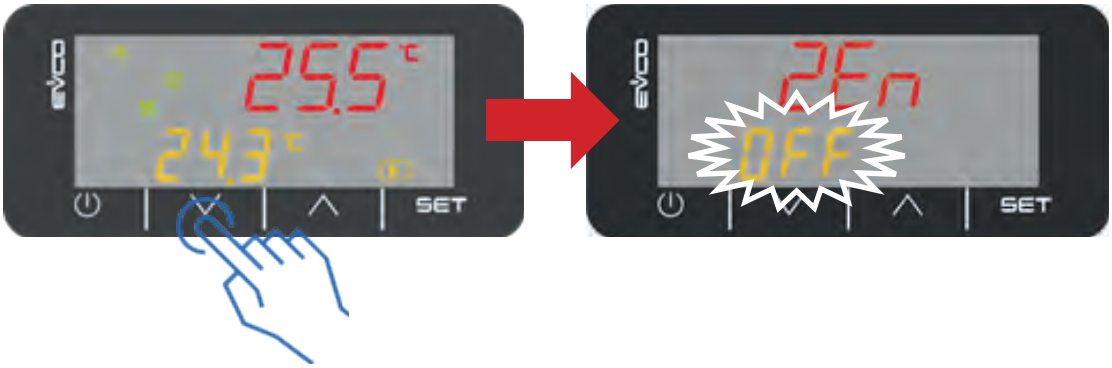
معلومة: الوضع "الصامت" = ZEn
- على شاشة عرض الجهاز، يسمى الوضع "الصامت" بـ "ZEn".

لتفعيل الوضع "الصامت":

- اضغط ضغطة طويلة (أكثر من 3 ثوان) على .
- تشير الشاشة إلى حالة الوضع "الصامت" ("ZEn" + "On") بالوميض 3 مرات ثم العودة إلى الشاشة الأولية.

- مدة الوضع "الصامت" محددة بساعتين. في نهاية الساعتين، يتم إعادة تنشيط الوضع "القياسي" تلقائيًا لاستعادة نظام إزالة الرطوبة المناسب؛ يمكن إعادة تنشيط دورة جديدة من وضع "الصامت" إذا كان مستوى الرطوبة المقاس مرضيًا.

لإيقاف الوضع "الصامت":



- اضغط ضغطة طويلة (أكثر من 3 ثوان) على .
- تشير الشاشة إلى حالة الوضع "الصامت" ("ZEn" + "OFF") بالوميض 3 مرات ثم العودة إلى الشاشة الأولية.

نصيحة: استخدام الوضع "الصامت"
- في أي وقت، إذا كان مستوى الرطوبة المقاس أكبر من الظروف الموصى بها لراحة المستخدمين أو قابلية المبنى للحياة، فسيتم مقاطعة وضع "الصامت" تلقائيًا لضمان مستوى مناسب من إزالة الرطوبة.

4 الصيانة

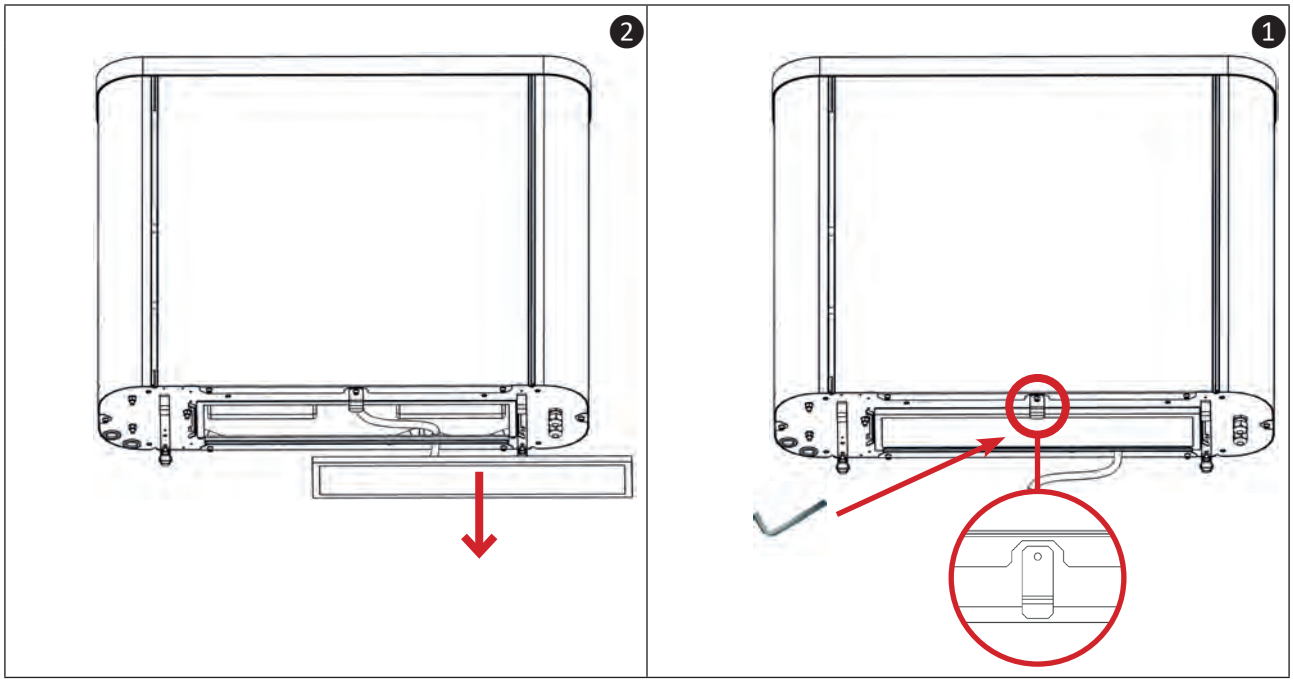
4. 1 I الصيانة

- **قبل إجراء أي أعمال صيانة للجهاز، يتعين حتمًا قطع التيار الكهربائي؛ خشية التعرض لصدمة كهربائية قد تؤدي إلى أضرار مادية أو إصابات بالغة، أو حتى الموت.**
- **يوصى بإجراء صيانة عامة للجهاز مرة واحدة على الأقل في السنة؛ لغرض التحقق من أنه يعمل بصورة جيدة والحفاظ على كفاءته، وكذلك لتجنب بعض الأعطال المحتملة. هذه الأعمال هي مسؤولية المستخدم وينبغي أن يؤديها أحد الفنيين المؤهلين.**

4. 1. 1 صيانة شهرية يقوم بها المستخدم

- قم بإجراء فحص بصري للتخلص من نواتج التكثف وتحقق من وضع خرطوم التصريف بشكل صحيح.
- افحص حالة انسداد المرشحات:

- قم بإزالة الألياف والغبار المتراكم يدويًا. اشفط إذا لزم الأمر.
- اغسل المرشح بالماء الفاتر والصابون واتركه يجف.
- استبدل المرشح عند الحاجة، كما هو مبين أدناه لسحبه (المرشح مؤّمَن بصامولة تثبيت ينبغي فكها):



- يساهم عرض رسالة صيانة المرشح المبرمجة طوال فترة التهوية في الصيانة المناسبة للجهاز.

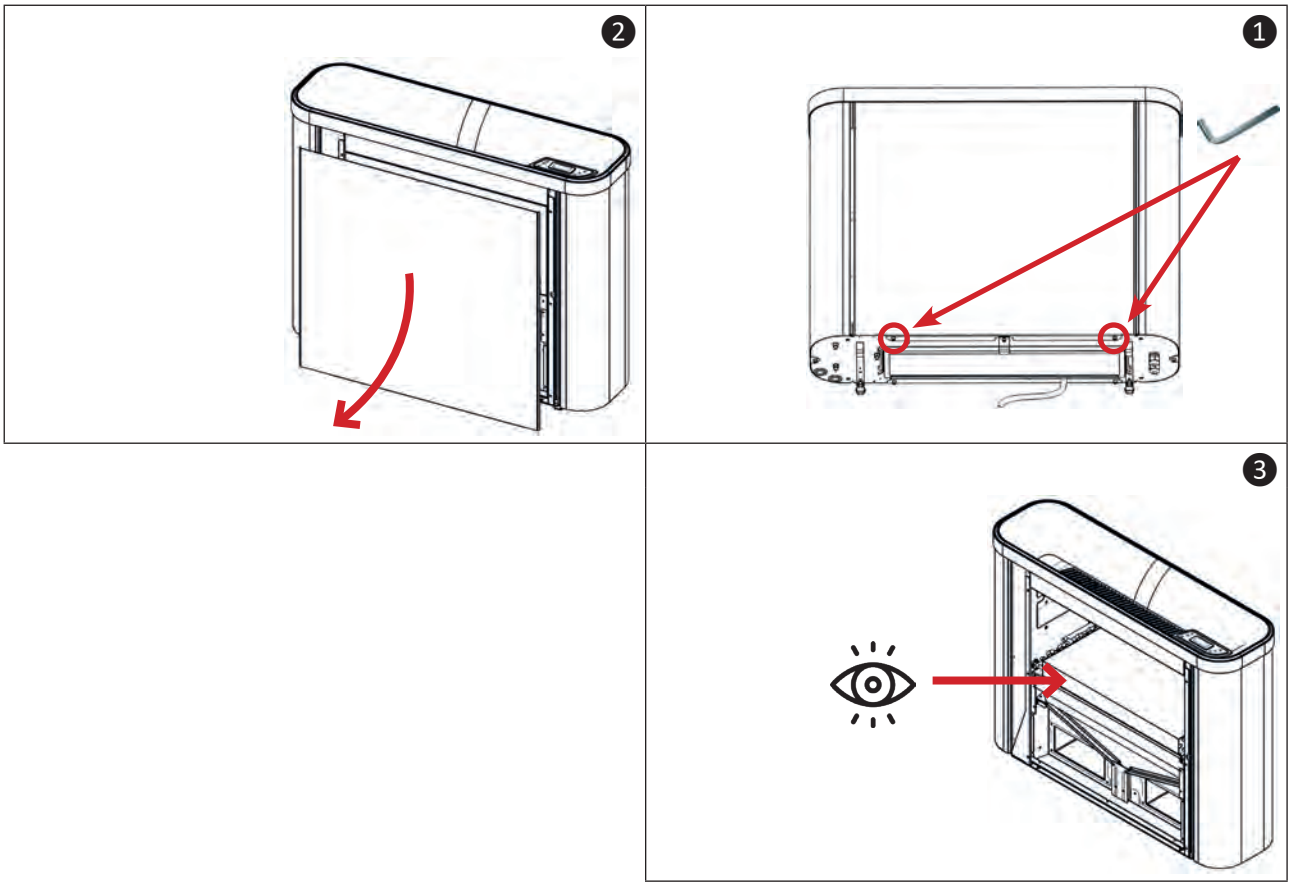
AR

4. 1. 2 صيانة سنوية يقوم بها فني مؤهل

- تحقق من إحكام الكابلات الكهربائية الخاصة بمجموعة التوصيلات الكهربائية على أطراف التوصيل الخاصة بهم، وكذلك براغي الموصل.
- تحقق من التشغيل الصحيح لكل مرحل تحكم وموصل طاقة.

- في موديل SIROCCO^2 5T، بفضل وحدة التحكم في الأطوار، يتم الكشف عن أي تعديل في ترتيب الأطوار على شبكة التوزيع أو على التركيبات الكهربائية الحالية. ينتقل الجهاز إلى وضع الخطأ (انظر 5. 2 "عرض الإنذارات").

- نظف الوحدة بالكامل خارجيًا بقطعة قماش رطبة قليلاً.
- تحقق من حالة نظافة حوض نواتج التكثيف ومن خرطوم التصريف.
- لتحسين تشغيل الجهاز، يمكن إجراء فحص بصري لحالة انسداد الملفات (المبخر/ المكثف والماء الدافئ) باتباع إجراء التفكيك (إيقاف التشغيل) أدناه:



- حسب الحالة، نظف بفرشاة ناعمة ومكنسة كهربائية.

5 حل المشكلات

- **قبل الاتصال بالوكيل، نحن ندعوك للتحقق من بعض الأمور البسيطة في حالة وجود خلل، وذلك باستخدام الجداول التالية.**
- **إذا استمرت المشكلة بعد ذلك، اتصل بالوكيل.**
- **: أعمال مخصصة لفني مؤهل**

5. 1 I سلوكيات الجهاز

الجهاز يتخلص من الماء	• يقوم جهازك بالتخلص من الماء، المُسمى نواتج التكثف. هذا الماء هو الرطوبة التي يقوم جهاز التخلص من الرطوبة بتكثيفها من أجل تجفيف الهواء.
الجهاز يعمل لكن النوافذ الزجاجية مغطاة بالماء	• هذه هي نقطة الندى، أي الوقت الذي يغير فيه بخار الماء في الهواء حالته عند التلامس مع سطح بارد. إنها ظاهرة التكثف. هذا لا يعني أن جهازك لا يعمل. هذا أمر طبيعي بسبب وجود الرطوبة في الهواء (65% رطوبة في ظروف الراحة) ودرجة حرارة خارجية باردة.
ينفخ جهاز إزالة الرطوبة الهواء الساخن أثناء عدم وجود التدفئة أو إيقاف تشغيلها	• يحول المبدأ الديناميكي الحراري الذي تقوم عليه وظيفة إزالة الرطوبة جزءًا من الطاقة الممتصة إلى حرارة تنتقل إلى تيار الهواء المتدفق.
يبدأ الجهاز في إذابة الثلج	• تتأثر دائرة تبريد جهاز إزالة الرطوبة بظروف التشغيل المحيطة. تعتبر درجات الحرارة المنخفضة وكمية الرطوبة في الهواء المحيط أكثر ملاءمة لتكوين الثلج. • لضمان التشغيل السليم، يقوم الجهاز بإزالة كل آثار للثلج عن طريق بدء دورة إذابة الثلج والتي لا تدوم سوى بضع دقائق.
الهواء المنفوخ يخرج أكثر دفئًا في الوضع "الصامت"	• انخفاض الضوضاء يكون مصحوبًا بانخفاض في سرعة التهوية. في الواقع، نفس كمية الحرارة تنتقل بتدفق هواء منخفض. لذلك يكون الهواء المنفوخ أكثر دفئًا.
تظل التهوية نشطة حتى عند بلوغ نقطة (نقاط) الضبط	• يتم تمديد التهوية لبضع دقائق بمجرد الوصول إلى نقاط ضبط درجة الحرارة وقياس الرطوبة. يعمل هذا على تحسين كفاءة الجهاز عن طريق تفريغ السعرات الحرارية المتبقية في البطاريات التي لا تزال ساخنة.
المروحة لا تعمل	• شدة الجهد الداخلة للجهاز تقل عن شدة الجهد الاسمية للتشغيل، فتتوقف المروحة عن العمل كإجراء احتياطي حتى تعود شدة الجهد الاسمية إلى وضعها.

AR

2.5 I عرض كود التنبيه

1.2.5 عرض كود التنبيه على الشاشة

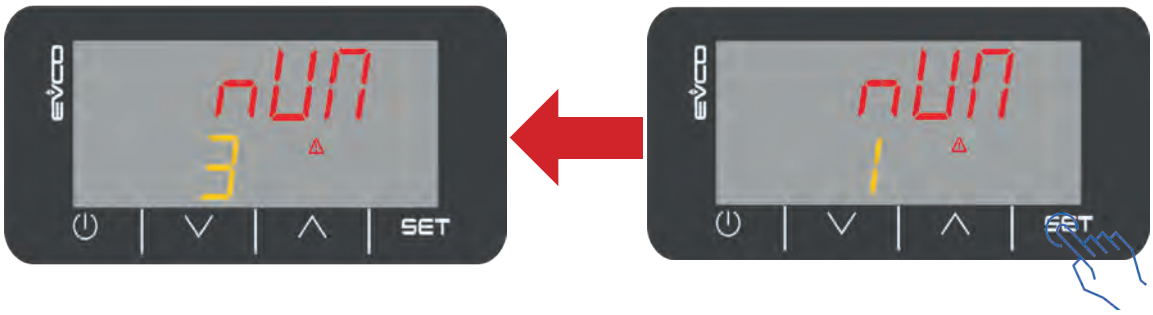
عندما يعمل التنبيه، فإن الأيقونة ⚠ تظهر على الشاشة:

لمعرفة كود التنبيه الذي أطلق التنبيه:

- اضغط ضغطة مطولة على (SET).
- اضغط على (SET) للدخول إلى قائمة الاختيار. .
- اضغط مرتين على (∨).

- اضغط على (SET) للدخول إلى قائمة التنبيه ALARM:

- اضغط على (SET)، لمعرفة عدد التنبيهات النشطة:
  - إذا بقيت نفس الشاشة، فلا يوجد إلا تنبيه واحد نشط.
  - إذا زاد العدد، اضغط على (SET) حتى العودة إلى الرقم 1: الرقم الأعلى يقابل عدد التنبيهات النشطة.



- اضغط علي (∨) لعرض كود التنبيه، ثم (∧) للعودة إلى عدد التنبيهات.

- اضغط على (⏻) للخروج من القائمة.

2.2.5 معنى كود التنبيه

الكود	الوصف	السبب المحتمل	إشعار الاستلام
A01	عطل حساس نسبة الرطوبة	• ماس كهربائي في الحساس. • الحساس مفصول. • الحساس خارج الخدمة (يتم استبدال الحساس).	تلقائي
A02	عطل حساس حرارة البيئة المحيطة	• ماس كهربائي في الحساس. • الحساس مفصول. • الحساس خارج الخدمة (يتم استبدال الحساس).	تلقائي
A03	عطل حساس الحرارة – المُبخر	• ماس كهربائي في الحساس. • الحساس مفصول. • الحساس خارج الخدمة (يتم استبدال الحساس).	تلقائي
A04	عطل حساس الحرارة - النفخ	• ماس كهربائي في الحساس. • الحساس مفصول. • الحساس خارج الخدمة (يتم استبدال الحساس).	تلقائي
A05	درجة الحرارة المحيطة مرتفعة للغاية	• درجة الحرارة خارج نطاق التشغيل. • عطل في الحساس.	تلقائي
A06	درجة الحرارة المحيطة منخفض للغاية		تلقائي
A07	تنبيه بالصيانة	• تذكير بالصيانة الشاملة	يدوي
A13	درجة حرارة النفخ منخفضة جدًا	• المرشح مسدود. • عطل في الحساس. • عطل في المروحة.	تلقائي
A14	ضغط عالٍ	• المرشح مسدود. • مدخل الهواء مسدود. • مشكلة في دائرة التبريد.	تلقائيًا*
A15	ضغط منخفض	• مشكلة في دائرة التبريد.	تلقائيًا*
A16	سرعة المروحة	• عطل في المروحة. • مصدر الطاقة غير مستقر	تلقائيًا*

*إعادة التنشيط التلقائي إلا إذا كان التنبيه قد انطلق أكثر من ثلاث مرات في خلال ساعة.

3.2.5 تنبيه بالصيانة

بعد استخدام الجهاز لقدر من الوقت، فإنه ربما يظهر رمز التنبيه ⚠ على شاشتك، ومع ذلك فإن الجهاز سيواصل العمل كالمعتاد.

يجب التحقق من معنى كود التنبيه (راجع «5.2.1 «عرض كود التنبيه على الشاشة»، صفحة 26)، فإنك قد تحصل على كود التنبيه «A07». يشير كود التنبيه هذا إلى أنه يجب فحص جهاز للصيانة على 6 أنظمة فرعية:

- المروحة.
- الضاغط.
- تدفئة الهواء (اختياري).
- مستشعر الرطوبة.
- مستشعر طرد الهواء.
- مستشعر إزالة الصقيع.

نوصيك بالتواصل مع فني مؤهل معتمد في خلال شهر لإجراء فحوصات الصيانة الضرورية للإبقاء على عمل جهازك كما ينبغي على المدى الطويل.

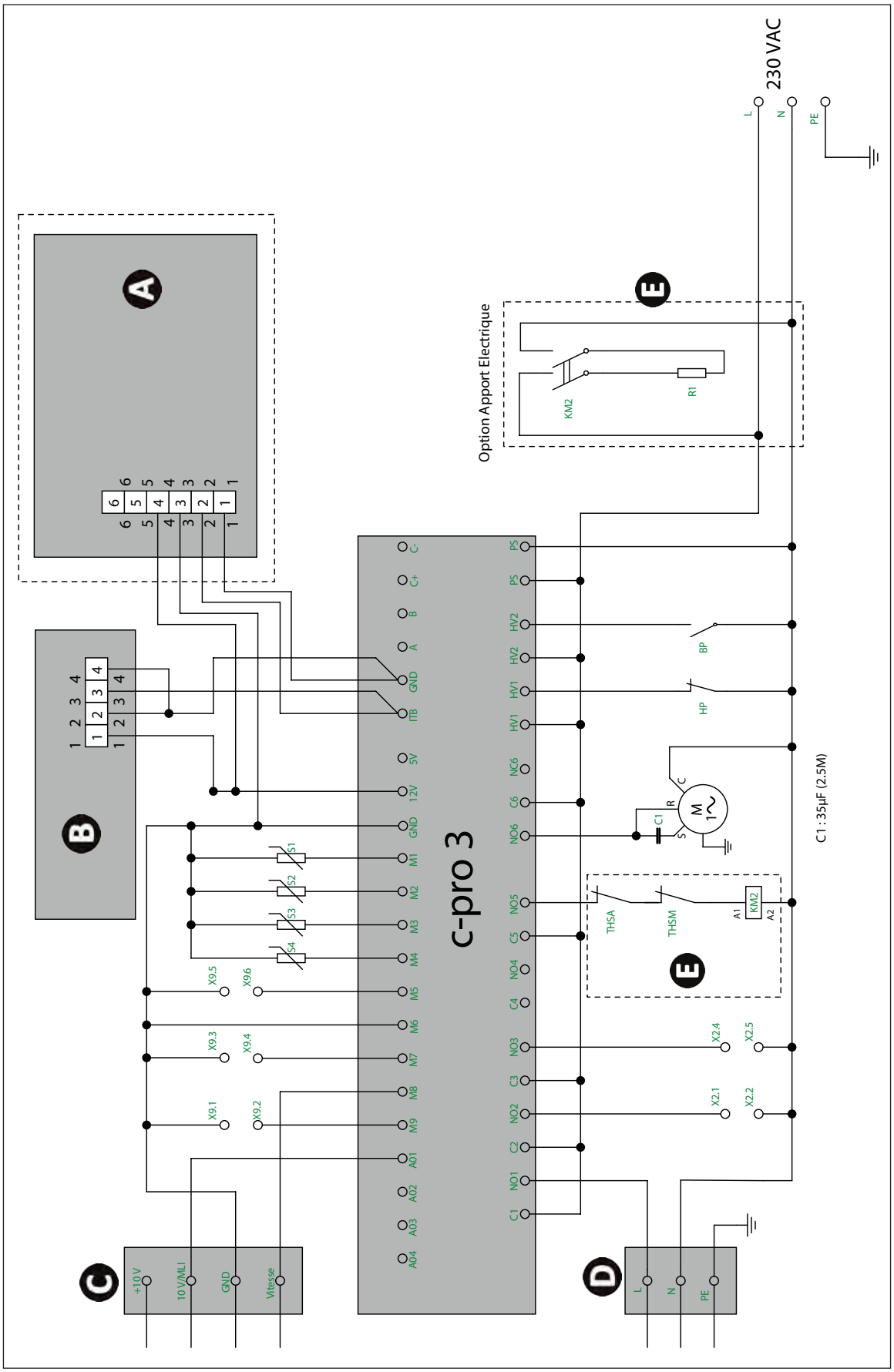
⚠ **الفني المؤهل المعتمد فقط من يمكنه فحص الجهاز لإعادة تعيين «التنبيه بالصيانة».**

3.5 I معايير التشغيل

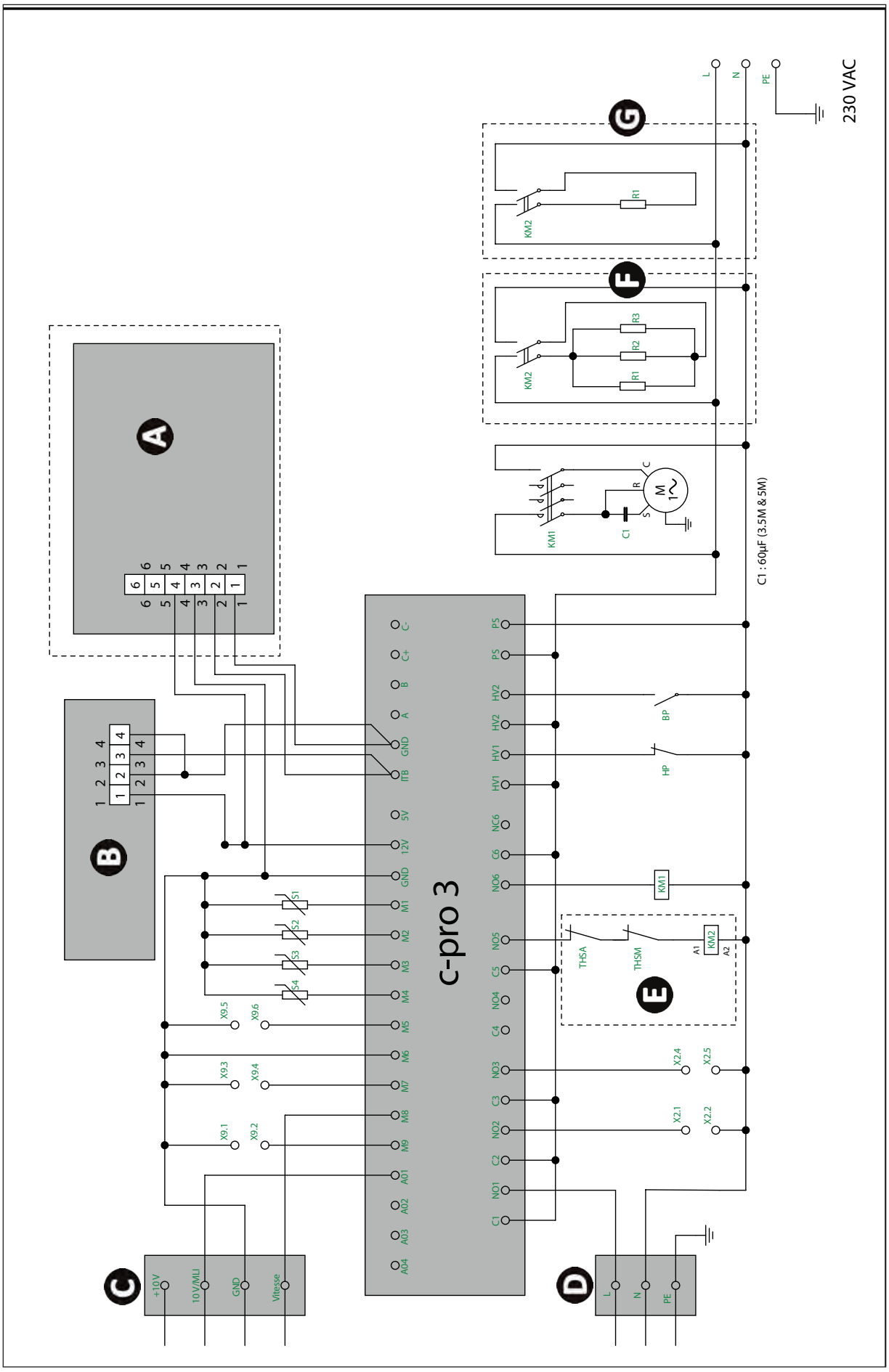
القائمة	المعيار	الوصف	الوحدة / القيم
User	P4	نقطة ضبط نسبة الرطوبة	%
User	P7	نقطة ضبط درجة الحرارة	درجة مئوية
Easy Inst	P16	نوع التهوية	• متقطعة • دائمة
Easy Inst	P25	وضع الاختبار: "بدء/ توقف"	• Stop = 0 • Start = 1
Easy Inst	P26	وضع الاختبار: المدة	دقائق
Easy Inst	P44	نوع التدفئة	• dsbL = لا يوجد أي خيار تدفئة • Hetr = دعم كهربائي • coiL = بطارية الماء الدافئ
User	P66	نقطة ضبط درجة الحرارة	درجة مئوية
Easy Inst	P67	وضع الغطاء	• Non = 0 • Oui = 1

5.4 I Elektrická schémata / Ηλεκτρικά διαγράμματα /Scheme electrice / Elektrické schémy / Točke na električnoj shemi / Elektromos kapcsolási rajzok / Электрические схемы / Schematy instalacji elektrycznej / المخططات الكهربائية

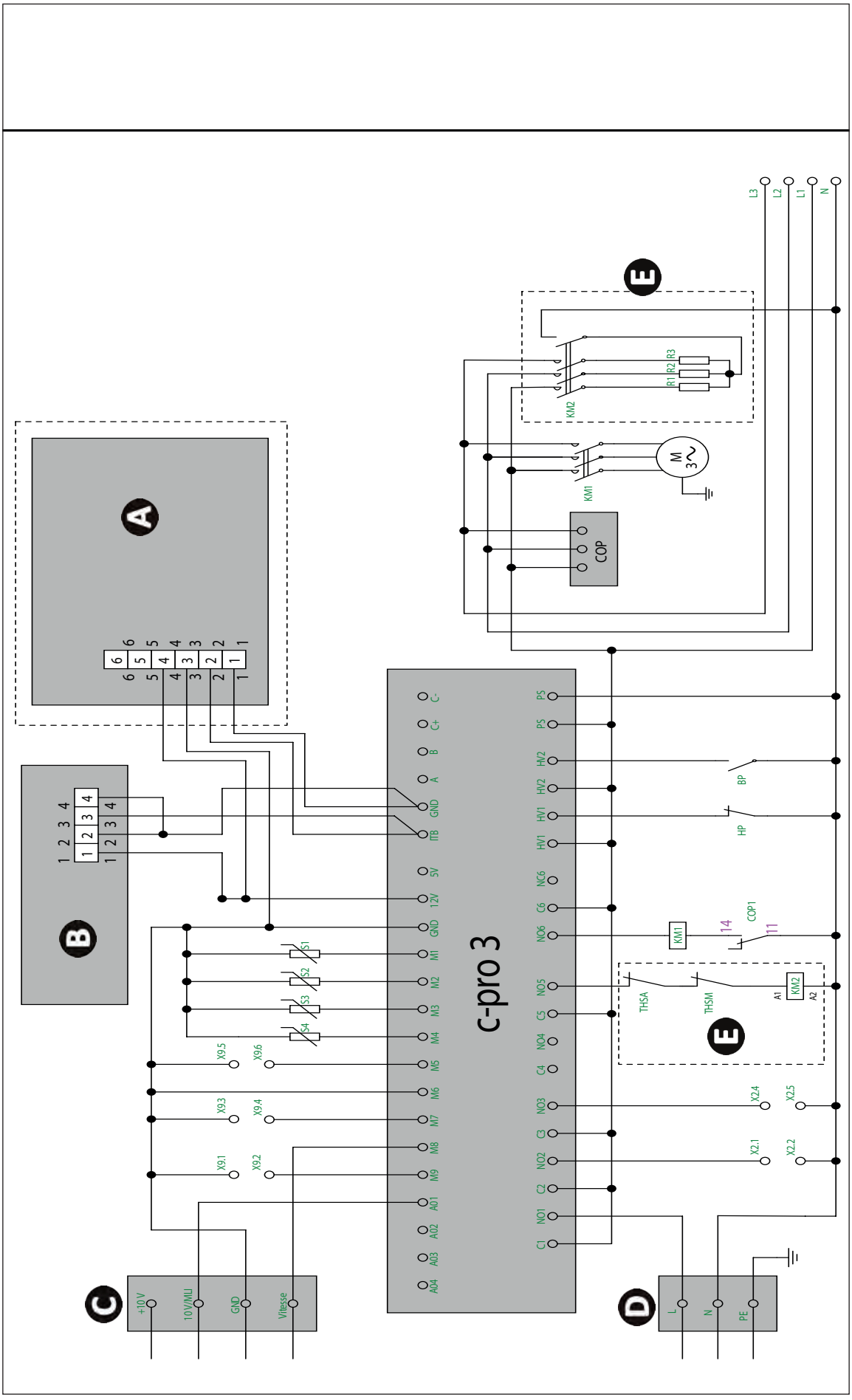
5.4.1 SIROCCO² 2M



5.4.2 SIROCCO^2 3M - 5M



5.4.3 SIROCCO^2 5T



	CS	EL	RO	SK	HR
HV1	Tlakový spínač HP	Πιεζοστάτης υψηλής πίεσης	Presostat presiune mare	Presostat VT	Presostat HP
HV2	Tlakový spínač BP	Πιεζοστάτης χαμηλής πίεσης	Presostat presiune joasă	Presostat NT	Manostat BP
M7	Priorita ohřevu	Προτεραιότητα θέρμανσης	Prioritate pentru încălzire	Priorita ohrevu	Prioritet grijanja
M9	Vzdálený ON/OFF	ON/OFF εξ αποστάσεως	ON/OFF distant	Diaľkový vypínač ON/OFF (Zapnúť/ vypnúť)	ON/OFF na daljinu
M5	Stav rolety bazénu	Κατάσταση του καλύμματος πισίνας	Starea capacului piscinei	Stav zaťahovacieho krytu bazéna	Stanje bazenske rolete
M6	Fan thermal switch	Θερμικός διακόπτης ανεμιστήρα	Fan thermal switch	Tepelný spínač ventilátora	Termička sklopka ventilatora
M8	Překopíruje rychlost ventilátoru	Ανατροφοδότηση ταχύτητας ανεμιστήρα	Copiere viteză ventilator	Kopíruje rýchlosť ventilátora	Povratne informacije o brzini ventilatora
C1	Ventilátor	Ανεμιστήρας	Ventilator	Ventilátor	Ventilator
C2	Oběhové čerpadlo	Κυκλοφορητής	Pompă de recirculare	Obehové čerpadlo	Cirkulator
C3	Alarm	Συναγερμός	Alarmă	Alarm	Alarm
C4	/	/	/	/	/
C5	Elektrický odpor	Ηλεκτρική αντίσταση	Rezistență electrică	Elektrický ohrievač	Električni otpornik
C6	Kompresor	Συμπιεστής	Compresor	Kompresor	Kompresor
COP	Řadič pořadí fází	Ελεγκτής σειράς φάσεων	Controler ordinea fazelor	Kontrola poradia fáz	Provjeriti redoslijed faza
KM1	Stykač kompresoru	Επαφέας συμπιεστή	Contactor compresor	Stýkač kompresora	Relej kompresora
KM2	Elektrický stykač volitelného vybavení	Ηλεκτρικός επαφέας επιλογής	Contactor opțiune electrică	Doplnkový elektrický stýkač	Opcija električnog releja
M1	Sonda vlhkosti vzduchu	Αισθητήρας υγρασίας	Sondă umiditate	Sonda na meranie vlhkosti	Higometrijska sonda
M2	Sonda okolí	Αισθητήρας θερμοκρασίας περιβάλλοντος	Sondă mediu ambiant	Sonda teploty okolia	Sonda za okolne uvjete
M3	Sonda výparníku	Αισθητήρας - εξατμιστής	Sondă evaporator	Sonda výparníka	Sonda za isparavanje
M4	Sonda výstupu vzduchu	Αισθητήρας εξόδου αέρα	Sondă ieșire aer	Sonda výstupu vzduchu	Sonda za ispust zraka
A01	Ventilátor	Ανεμιστήρας	Ventilator	Ventilátor	Ventilator
A02	/	/	/	/	/
A02	/	/	/	/	/
A04	/	/	/	/	/
Ⓐ	Vzdálený displej EVJ LCD	Απομακρυσμένη οθόνη EVJ LCD	Afișare la distanță EVJ LCD	Vzdialený displej EVJ LCD	Daljinski zaslon EVJ LCD
Ⓑ	Lokální displej EV3K	Τοπική οθόνη EV3K	Afișare locală	Lokálny displej EV3K	Lokalni zaslon EV3K
Ⓒ	CON11 ventilátor	Ανεμιστήρας CON11	CON11 ventilator	Ventilátor CON11	Ventilator CON11
Ⓓ	CON10 ventilátor	Ανεμιστήρας CON10	CON10 ventilator	Ventilátor CON10	Ventilator CON10
Ⓔ	Volitelné vybavení elektrická záloha	Επιλογή «ηλεκτρικό εφεδρικό»	Opțiunea de încălzire electrică	Elektrický doplnkový zdroj	Opcija „Električni pomoćni uređaj“
Ⓕ	Sada 5M: Volitelné vybavení elektrická záloha	Κιτ 5M: Επιλογή «ηλεκτρικό εφεδρικό»	Kit 5M : Opțiunea de încălzire electrică	Súprava 5M: Elektrický doplnkový zdroj	Dodatak 5M: Opcija „Električni pomoćni uređaj“
Ⓖ	Sada 3M: Volitelné vybavení elektrická záloha	Κιτ 3M: Επιλογή «ηλεκτρικό εφεδρικό»	Kit 3M : Opțiunea de încălzire electrică	Súprava 3M: Elektrický doplnkový zdroj	Oprema 3M: Opcija „Električni pomoćni uređaj“

	HU	RU	PL	AR
HV1	Pressostat HP	Прессостат высокого давления	Presostat wysokiego ciśnienia	مفتاح الضغط العالي
HV2	Pressostat BP	Прессостат низкого давления	Presostat niskiego ciśnienia	مفتاح الضغط المنخفض
M7	Fűtés prioritás	Приоритет нагрева	Priorytet grzania	أولوية التدفئة
M9	BE/KI távol	Удаленное включение/ выключение	ON/OFF zdalny	ON/OFF بعيد
M5	A medencetakaró állapota	Положение жалюзи для бассейна	Stan przykrycia basenu	حالة غطاء حوض السباحة
M6	Fan thermal switch	Термореле вентилятора	Fan thermal switch	مفتاح المروحة الحرارية
M8	Ventilátor sebesség másolat	Система слежения за скоростью вентилятора	Kopiowanie prędkości wentylatora	نسخ سرعة المروحة
C1	Ventilátor	Вентилятор	Wentylator	مروحة
C2	Keringetőszivattyú	Циркуляционное устройство	Cyrkulator	الدوار
C3	Riasztás	Аварийный сигнал	Alarm	المنبه
C4	/	/	/	/
C5	Elektromos ellenállás	Электрическое сопротивление	Rezystancja elektryczna	مقومة كهربائية
C6	Kompresszor	Компрессор	Sprężarka	ضاغط
COP	Fázissorrend ellenőrzése	Контроллер последовательности фаз	Kontroler kolejności faz	فحص ترتيب الأطوار
KM1	Kompresszor kapcsolója	Контактор компрессора	Stycznik sprężarki	مفتاح تلامس الضاغط
KM2	Elektromos opció kapcsoló	Переключатель электрических опций	Stycznik opcji elektrycznej	مفتاح الخيار الكهربائي
M1	Higrometriai szonda	Датчик влажности	Czujnik wilgotności	حساس نسبة الرطوبة
M2	Helyiség szonda	Датчик температуры окружающей среды	Czujnik otoczenia	حساس الحرارة المحيطة
M3	Párologtató szonda	Датчик температуры в испарителе	Czujnik parownika	حساس المبخر
M4	Levegő kivezető szonda	Датчик температуры на выходе	Czujnik wylotu powietrza	حساس مخرج الهواء
A01	Ventilátor	Вентилятор	Wentylator	مروحة
A02	/	/	/	/
A02	/	/	/	/
A04	/	/	/	/
Ⓐ	EVJ LCD kihelyezett kijelző	Выносной дисплей EVJ LCD	Wyświetlacz zdalny EVJ LCD	شاشة عند بعد EVJ LCD
Ⓑ	EV3K helyi kijelző	Локальный дисплей EV3K	Wyświetlacz lokalny EV3K	شاشة للمكان EV٣K
Ⓒ	CON11 ventilátor	CON11 вентилятор	CON11 wentylator	CON١١ المروحة
Ⓓ	CON10 ventilátor	CON10 вентилятор	CON10 wentylator	CON١٠ المروحة
Ⓔ	Elektromos rásegítés opció	Опция «Резервный нагрев»	Opcja ogrzewania elektrycznego	خيار الدعم الكهربائي
Ⓕ	5M készlet: Elektromos rásegítés opció	Комплект 5M: Опция «Резервный нагрев»	Zestaw 5M: Opcja ogrzewania elektrycznego	٥M Kit : خيار الدعم الكهربائي
Ⓖ	3M készlet: Elektromos rásegítés opció	Комплект 3M: Опция «Резервный нагрев»	Zestaw 3M: Opcja ogrzewania elektrycznego	٣M Kit : خيار الدعم الكهربائي

الوكيل الخاص بك *Your retailer*	
موديل الجهاز *Appliance model*	
الرقم التسلسلي *Serial number*	

لمزيد من المعلومات، وتسجيل المنتج وخدمة العملاء:
:For more information, product registration and customer support

www.zodiac.com

شركة ZPCE - منطقة لابالم الصناعية - Belberaud ٣١٤٥٠ - شركة مساهمة بسيطة أحادية الملكية برأس مال قدره ١٢٦٧١٤٠ يورو/ رقم تعريف النشاط التجاري
٣٩٥٠٦٨٦٧٩٠٠٠٤٦ / سجل التجارة والشركات بتولوز

©٢٠٢٢ Zodiac Pool Systems LLC. كافة الحقوق محفوظة, ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.